Número suelto: DIEZ CENTIMOS

Precio de suscripción: DOS PESETAS al mes

# EL ORZÁN

DIARIO INDEPENDIENTE

Redacción y Administración: PLAZA DE MARIA PITA, 7

Teléfonos, 1.377 — Franqueo concertado

LA CORUÑA — Año XIV — Núm. 3809

Domingo 4 de Enero de 1931

## COMENTARIOS

### La reorganización de las oficinas municipales

Recientes comentarios que dedicamos a los presupuestos municipales y a la gestión realizada por nuestros ediles con tal motivo no han sido escritos pensando en obstaculizar una labor sana, sino puntualizando bien lo que estimamos que es de interés general. En cuantas ocasiones nos vemos precisados a formular censuras lo hacemos con verdadera tristeza porque mucho más fácil y cómodo nos sería prodigar los elogios.

Hoy hemos de referirnos a la reorganización de servicios de las oficinas municipales y lo hacemos con el mayor gusto ya que en líneas generales el proyecto nos parece sencillamente acertadísimo. Cuando al desmenuzar algunos de los aumentos de los nuevos presupuestos hacíamos referencia al que se aplicaba a los sueldos de los empleados municipales, ya hicimos constar nuestra opinión favorable a tan justa determinación, si bien está un poco desproporcionada con relación a la exigüidad del presupuesto. Pero ello no quería decir que con modo alguno nos aviniéramos a encubrir defectuosas organizaciones ni a tolerar deficiencias en el cometido del personal de oficinas y servicios especiales.

No ha variado desde entonces nuestro criterio. Defendimos, defendemos y defenderemos siempre cuanto sea mejora legítima para el que dedica sus actividades a los intereses públicos o privados. Pero esta manera de pensar no la hemos de utilizar como pabellón que cubra una mercancía averiada. Como compensación de los aumentos producidos—y aún sin ellos— estimamos que una organización de los servicios municipales era obligada y al conocer tales propósitos nos apresuramos a expresar nuestra favorable opinión.

En algunos de los servicios observamos un desajuste que perjudicaba tanto al empleado como al ciudadano. La agrupación de servicios de índole análoga facilitará la rapidez en la tramitación de expedientes y servirá para poseer un homogeneo criterio en lo que concierne a cada asunto. El acoplamiento permitirá conocer la cuestión principal y sus incidencias sin perderse en un farragoso cúmulo de consultas, réplicas y dúplicas.

De particular importancia nos parece la fijación de horas de oficina y todavía nos haría más expresivos en el elogio la rigurosidad con que se procediese en esta parte. El deplorable efecto que causaba la presencia de empleados y concejales despachando asuntos en los pasillos consistoriales debe concluirse para siempre. Ni los concejales deben tomar aquella casa como la propia, ni los empleados deben extender sus actividades dentro de las horas de oficina fuera de la órbita del estricto cumplimiento de sus deberes administrativos.

Y lo que decimos de concejales y empleados es ampliable al público. Debe exigirse el mayor respeto a las horas de trabajo y a las ocupaciones de cada funcionario. En lo sucesivo para que tanta dicha sea un hecho se fijan normas que gustoso debe cumplir el público ya que redundarán en beneficio de todos. Nunca comprenderemos que la moderna organización de oficinas sea algo permitido a la más modesta entidad privada y resulte dificilísima, si no imposible, a una Corporación como el Ayuntamiento.

Lejos de las oficinas municipales podrán concejales, empleados y público invertir sus horas como mejor les venga en gana, pero en tanto dure su presencia en ellas han de concretarse a despachar las cuestiones que les son privativas. Un trabajo organizado así racionalmente, sobre ser más provechoso, es mucho más cómodo y sencillo. Creemos que los primeros beneficiados son los ediles y los funcionarios cuya labor no se entorpecerán mutuamente en lo sucesivo.

No en todos los puntos tratados en el avance de reorganización que hemos publicado estamos de acuerdo con el Ayuntamiento. Demostraríamos inconsecuencia, y así no podemos por el momento alabar como al resto de las medidas la que anuncia la nueva creación de la Inspección de la Hacienda municipal. Sobre este punto nos reservamos el juicio definitivo.

Pero en la mayoría de los restantes nos es grato reconocer que están presididos por un sincero deseo de dotar a los servicios municipales de una eficacia incomparablemente mayor y que ello se conseguirá a poco que se lo propongan los reorganizadores. Un perfecto enlace de las secciones entre sí y una absoluta compenetración entre los jefes y los subalternos es a lo que deben aspirar los regidores municipales. Y como el propósito de la repetida reorganización no es en definitiva sino eso, aplaudimos las reformas y nos es particularmente grato ya que no siempre encontramos definitivos aciertos.

## Bodas de Plata

4 de Enero de 1905.—No había estos días más que un enorme tráfago por las calles por razón de la próxima visita de los Reyes Magos. Los papás ocultaban unos sospechosos bultos debajo de las capas y las mamás guiaban a los niños las cartas dirigidas a los próximos visitantes.

Los fantoches contaban las funciones por llenos y la Comisión provincial las sesiones por bostezos.

La "Reunión de Artesanos", de la Silva, inauguró en este fausto día de paz anide los mejores deseos.

## EL CINE

LA INAUGURACION DEL "SAVOY"

No sólo no defraudó la inauguración del "Savoy" al numeroso y distinguido público que acudió al acontecimiento, sinó que corroboró los felices vaticinios que se hacían desde días atrás.

La sala estaba resplandeciente de bellezas elegantísimamente ataviadas y en todo lo que se refiere a organización fué tan perfecta esta primera exhibición celebrada en el "Savoy" que semejaba llevar largo tiempo en funciones.

El espectáculo tuvo como prólogo el rodaje de la revista sonora Paramount, dedicada a actualidades mundiales.

A continuación se exhibió otra variedad de la misma casa productora, con dibujos animados, de regocijantes detalles e instructivo asunto.

Proyectóse después el prólogo de la película "El cuerpo del delito", totalmente hablada en español y a cargo de reputados actores nacionales.

Y concluyó la primera parte con la audición de la Orquesta Canaro número 2, en la que ya se hicieron patentes los extraordinarios méritos del aparato sonoro y que despertó unánimes aplausos.

En el descanso la empresa obsequió con flores a las señoras y funcionó el bar, admirablemente servido, por cierto.

Constituía el atractivo de la sesión el estreno de la revista "Galas de la Paramount" variadísimo desfile de artistas internacionales.

Ninguno de los elementos que contribuyen a hacer delicioso este género artístico falta en "Galas de la Paramount" y están mezclados además en tan sabias proporciones que la dotan de un irresistible encanto.

Los cuadros son de una gracia y una originalidad extraordinaria y ninguno de ellos desmerece del espléndido conjunto.

Lilian Roth y Charles Roger cantan y bailan acompañados de coros mixtos una ingénua y tierna canción inglesa.

Mauricio Chevalier con Evelyn Brent, hace una divertidísima e ingeniosa danza apache incorporando tipos aristocráticos.

En la "Escena veneciana", como más tarde en un fado que canta acompañado de Rosita Moreno, luce el tenor Nino Martini sus espléndidas facultades magníficamente acompañadas por el arte de la bellísima cantante bailarina.

Unas danzas clásicas en un teatro vienés, así como un baile excéntrico de Nancy Carroll, sirven para demostrar la uniformidad de los conjuntos de orquesta, canto y baile.

Y desfilan otros reputadísimos artistas en escenas sugestivas y fastuosamente presentadas.

Los españoles Ernesto Vilches, en tres de sus afortunadas caracterizaciones y "Argentinita" en dos de sus danzas de preciosos ritmos, constituyen dos de las principales atracciones de "Galas de Paramount".

Aun desfila Clara Bow, picaresca marinera de la escuadra yanqui; Mitzy Green, deliciosa criatura, en parodias afortunadísimas, Mauricio Chevalier, en un simpático tipo de vigilante de los jardines del Amor; Denis King, cantando una patética canción rusa, y tantos otros que hacen insensible el paso del tiempo.

Dos plásticos cuadros basados el uno en una estampa inglesa y con un fino sabor romántico y el otro en una zambra española con toques sudamericanos, son de gran efecto.

Y por último el propio Mauricio Chevalier capitanea las huestes de las esculturales artistas de la Paramount en una soberbia revista que permite obtener armónicos conjuntos de brazos, piernas, torsos y cabezas disciplinadísimos y que desataron el franco y sincero aplauso de la concurrencia.

De la calidad del aparato Western Electric sólo diremos para procurar expresar su perfección que es verdaderamente difícil hacerse cargo de que las voces de los cantantes y las orquestas proceden de un aparato mecánico. Nada se ha visto más perfecto ni es presumible que se vea.

Reiteramos la felicitación al propietario del "Savoy", don Emilio Rey Sánchez, y al gerente don Emilio Rey Romero, que se hicieron dignos de toda clase de alabanzas por la implantación de tan refinado espectáculo.

"RIO RITA"

Esta película estrenada ayer en el Rosalía Castro, pertenece al género de las comedias musicales de que echó mano en los primeros tiempos el cine sonoro por carecer de una literatura y una música propias. Bien se advierte desde el primer momento que está destinada a la exportación a los países españoles. En efecto, el asunto es mejicano, elegido por los yanquis así como lo más cercano a ellos y al propio tiempo a los públicos de habla española. Más que comedia musical, le va el título de opereta, revista y hasta zarzuela, pues de todo hay en la cinta, si bien más de lo primero que de lo último. "Río Rita" tiene una trama interesante y una música fácil, sumamente agradable en ocasiones. Intervienen bandidos—¡cómo no, tratándose de Méjico!—generales, bailarinas y gente del pueblo, es decir, todo lo necesario para lograr unos conjuntos atrayentes y vistosos. Dentro de ese género frívolo, que no pide grandes artistas para interpretarlo, "Río Rita", es una película excelente, amena, variada, y hasta divertida. Tiene todo lo preciso en una opereta: romanzas, arias dúos y coros y, por no faltarle nada, hasta el tonto de siempre. Entre paréntesis, las intervenciones de este tonto tienen una fina comicidad.

En realidad, debemos perdonar a los yanquis por creer que en Méjico apenas hay más que bandidos, pues también los españoles creemos en los momentos de escepticismo que en los Estados Unidos no hay más que yanquis, perspectiva demasiado aburrida. Por lo demás, repetimos que "Río Rita" es una película de público por lo excelente de su presentación—a veces fastuosa—y por la ligereza de su partitura, siquiera en momentos aparezca oscurecida por defectos de manipulación o de excesivo uso del celuloide.

"LA ALDEA MALDITA"

En el Teatro Linares Rivas se estrenó también ayer una película sonora, netamente española, titulada "La aldea maldita".

Por coincidir con los estrenos en el "Rosalía Castro" en el "Savoy" no nos ha sido posible asistir a presenciar éste del "Linares", pero el martes será otro día y dedicaremos a "La aldea maldita" el oportuno comentario.

EL ORZAN se vende en Arteijo en casa de don León Rodríguez, Puente Dova, número 10.

EL VENCEDOR DEL MARNE

## Ayer terminó la agonía del mariscal Joffre

Clemenceau era "papá la Victoria"; Poincaré, más irónicamente, "papá la Guerra". Joffre no era nada. La admirable conciencia civil francesa condensó las victorias o las derrotas en sus gobernantes y no en sus caudillos, vertiendo siempre en aquéllos todas las superioridades, hasta la de ser más combatidos. Francia sabe que quienes prepararon la guerra no fueron este Joffre que ahora acaba de morir, ni aquel Foch de las grandes victorias, sinó los hombres civiles, como Delcassé, como Poincaré, que durante varios lustros emplearon su diplomacia en cerrar el cerco de los imperios centrales. Por eso los grandes jefes militares no tienen en el espíritu francés el eco de gratitud de un Clemenceau, el verdadero artífice de la resistencia victoriosa, sinó el orgullo nacionalista propio de un pueblo tan dispuesto siempre a exaltar sus propias glorias. Joffre era para el pueblo francés un hombre glorioso que convenía explotar en el extranjero, pero que en París no producía un entusiasmo mayor. Se ha tratado de explicar esto por la filiación campesina del mariscal, en cierto modo en pugna con el espíritu urbano de París, pero eso acaso no pase de ser una hipótesis más o menos interesante. La explicación habrá que buscarla en la disciplina de la sociedad francesa, de ese pueblo con más agudo sentido del orden que ningún otro del mundo y que, por consiguiente, no debe hacer de un caudillo en la paz más que un nombre en reserva, sin exaltaciones que puedan hacerle creerse indispensable como lo fué en la guerra. Además, aunque en el haber de Joffre figura la llamada victoria del Marne, es lo cierto que él fué el general de los peores años de la guerra, cuando la ofensiva alemana tenía un carácter arrollador. Foch, en cambio, fué el hombre de la victoria, el hombre, cuando menos, que coincidió con la victoria, y por eso tenían más gratitud para él los franceses.

Foch fué el indiscutible después del armisticio, y, en cuanto a Joffre, no hay que olvidarse que era un general relevado. Estuvo en ese entredicho del militar que no gana una victoria definitiva y por eso no tenía ahora la gloria del militar del triunfo y de la paz, como Foch. La injusticia de esta frialdad popular se demuestra apenas considera uno que sin la batalla del Marne los alemanes hubieran llegado a París y los franceses hubieran tenido otro 1870. Cierto que el Marne no fué una victoria en el sentido que suele darse a esta palabra. No fué el retroceso de los alemanes, la huida, el desastre, pero fué su inmovilización en las trincheras. Esa batalla decidió la suerte de la guerra mucho más que la gran ofensiva de 1918, porque la victoria de los alemanes sólo se hubiera podido lograr por la rapidez arrolladora de sus avances. Sus estrategas tenían toda la razón al hablar de las "seis semanas" de guerra. Ni un día más. En cuanto la contienda se prolongó de ese plazo, los alemanes comenzaron a perder la guerra. Para ellos detenerse fué fracasar. Por eso la figura de Joffre se agiganta al recordar su frío estoicismo, la imperturbable confianza con que soportó el brutal empuje alemán. Esa ausencia de desaliento en él, cuando nadie daba un ardite por la victoria francesa, fué lo que salvó a Francia. Lo que vino después, el estancamiento en las trincheras, con avances y contravances durante cuatro años, fueron cuestión de resistencia y de aprovisionamiento más que de estrategia. Después, venció el ejército que tenía más latas de conservas en sus depósitos. Después perdió la guerra, en realidad, el elemento civil, el pueblo alemán, que pasaba hambre sin mitigarla con la compensación de una victoria, ni con la esperanza de una victoria siquiera.

Pero antes la había decidido en el Marne el general Joffre con su resistencia, en la que reveló más virtudes cívicas que de estratega. Porque lo que no se puede acoger en serio es esa explicación francesa de que la retirada fué una maniobra estratégica. No; la retirada no fué sinó una desbandada disfrazada de conveniencias militares. La superior preparación alemana, el arte guerrero de sus grandes jefes—entre ellos von Kluck, una figura extraordinaria—, su mejor armamento, determinó en los primeros días la retirada precipitada de los franceses, derrotados sin atenuantes en Charleroi. Los ejércitos alemanes avanzaron rápidamente hasta el Marne, que actuó de defensa natural con la eficacia de todos los ríos. Las grandes batallas de la guerra se discutieron alrededor de los ríos—el Soma, el Iser, el propio Marne—. Entonces surgió la serenidad de Joffre, su inquebrantable optimismo, su decisión de rechazar al enemigo. La batalla es demasiado conocida para que ahora demos una explicación de ella. Sólo la citamos porque fué el hecho culminante de la carrera de Joffre, ayudado poderosamente por la inspiración casi milagrosa de Gallieni, que envió al frente en automóviles un cuerpo de ejército para taponar la brecha abierta en el ejército inglés del general French. El retraso de von Emmich, que perdió en Bélgica unos días preciosos para los alemanes y cuya intervención en la batalla la hubiera decidido en forma contraria a como terminó, hizo triunfar las esperanzas de Joffre, y decidió, no sólo la inmovilización de los alemanes en aquel sector, sinó en toda la enorme extensión del frente, desde el Hartmanweilerskoph hasta el mar. En la mañana del 11 de Septiembre de 1914 la guerra estaba perdida para los alemanes. Joffre, la serenidad de Joffre, su increíble confianza en la victoria, su optimismo sin vacilaciones, habían hecho el milagro. Lo demás, ya decimos antes que fué cuestión de resistencia.

No obstante, hubo personas de solvencia que pusieron en duda la eficacia de Joffre. Jean de Pierrefeu, uno de los críticos más prestigiosos del vecino país, publicó un libro muy interesante—recogido en lo esencial en "Europa inquieta" por Ventura García Calderón. Allí explica Pierrefeu que la batalla del Marne fué ganada por la coincidencia de varios hechos afortunados: la rivalidad de Joffre y Gallieni, la lentitud de French, "circunstancias todas ellas independientes de la voluntad del Estado Mayor". El propio Pierrefeu dice que "Joffre representaba la lentitud y la confianza. No consultaba documentos ni escribía. Para él trabajaban sus subalternos. Parecía un "rentista apacible", pero no un capitán, un hombre práctico, sin imaginación, movido por ideas simples".

En resumen, Joffre simboliza la gran virtud francesa de la guerra: la resistencia. Resistió él, resistió Foch, resistió Clemenceau, en una alegre esperanza de la victoria. Y esa misma virtud resplandeció ahora en el momento de luchar contra la muerte. La misma resistencia del Marne opuso ahora, y en una batalla de más días, este viejo mariscal, con aspecto de terrateniente, tan absolutamente francés en todo, hasta en su fronda capitar y en la bastedad de su indumentaria, que arengaba a los soldados llamándoles "hijos míos" y que simbolizaba como nadie el tipo de esos burgueses de Francia dedicados al ahorro durante toda su vida para tener un hotelito económico con dos varas de jardín alrededor. De la madera de esas víctimas propiciatorias de todas las madames Hanau del mundo, parecía estar hecho el gran soldado. Así le llorarán sus compatriotas como a un francés genuino.

V. F. A.

(POR TELEFONO)

EL FALLECIMIENTO

Madrid 3 (11'30 h.) (Urgente). — Un despacho recibido de París da cuenta de que a las ocho y veintitrés minutos de la mañana de hoy falleció el mariscal Joffre.

COMUNICANDO LA NOTICIA.—EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA Y EL GOBIERNO EXPRESAN SU PESAME

París.—A las ocho y media de la mañana el secretario del Estado Mayor del mariscal dió lectura a los periodistas de un parte que dice así: "Esta mañana, a las ocho y veinticinco falleció el mariscal Joffre".

Poco después de facilitado este parte, el presidente de la República, acompañado por el jefe de su cuarto militar, se presentó en la clínica donde murió Joffre y se detuvo unos momentos ante la Cámara mortuoria, significando luego su pésame a la esposa del bravo caudillo.

Más tarde llegaron también para cumplir el mismo obligado deber, el jefe del Gobierno francés M. Steeg y los ministros.

EL EMBALSAMIENTO Y LOS FUNERALES

París.—El cadáver del mariscal Joffre será embalsamado esta tarde.

Por la noche se le conducirá a la capilla de la Escuela Militar donde permanecerá hasta las doce, hora en que se le trasladará a la iglesia de Nuestra Señora, después de pasar bajo el Arco del Triunfo.

Los funerales nacionales durarán hasta el miércoles, y el cadáver de Joffre recibir ásepultura en un cementerio de las inmediaciones de París.

MANIFESTACIONES DE UNO DE LOS MEDICOS

París.—El profesor Le Reiche se detuvo a conversar con los periodistas poco después de la muerte del mariscal Joffre.

Les dijo que el ilustre soldado fué operado el viernes día 18, a las cinco y media de la tarde, reaccionando después de un período alarmante en que se temió por su vida.

No obstante esta reacción, su estado fué siempre delicadísimo desde que se le operó. Puede decirse que el mariscal se hallaba desde hace ocho días en estado comatoso, con algunos períodos de lucidez.

El mariscal murió sin sufrimiento.

LA NOTICIA CIRCULA RAPIDAMENTE POR PARIS.—EL PUBLICO SE AGOLPA ANTE LA CLINICA

París.—La noticia de la muerte de Joffre circuló con rapidez inusitada y constituye la triste actualidad francesa.

Poco después se agolpó ante las puertas de la Clínica un gentío inmenso, que hubo de ser contenido por fuerzas de la policía.

La manifestación de pesar es general en toda Francia.

REUNION DEL CONSEJO DE MINISTROS

París.—El jefe del Gobierno convocó al Consejo de ministros, que se reunió inmediatamente, acordando que se efectúen funerales nacionales, como los de Foch, en honor al vencedor del Marne.

Como la viuda del mariscal expresó reiteradamente sus deseos de que no se exponga a los soldados a sufrir los rigores de la temperatura de estos días a causa del fallecimiento de Joffre, el Consejo convino en que el cadáver no sea depositado en el Arco del Triunfo, sinó que se detenga allí breves momentos.

El cadáver de Joffre, pues, será trasladado, como ya hemos dicho, de la clínica a la Escuela Militar y de ésta, a la iglesia de Nuestra Señora, pasando por el Arco del Triunfo, en el cual se detendrá sólo poco tiempo, respondiendo al humanitario sentimiento de la esposa del mariscal, que ha sido muy bien recibido.

EL DESFILE ANTE EL CADAVER

París.—El desfile de las tropas y de los ex combatientes ante el cadáver se realizará a inmediaciones de la iglesia de los Inválidos.

El encargado de pronunciar el discurso necrológico, que será breve, es el ministro señor Barthou.

NOTA DEL CONSEJO DE MINISTROS

París.—Al terminar el Consejo de ministros, se facilitó una nota redactada por el señor Barthou, que dice así:

"El mariscal de Francia, Joffre, falleció en París el día 3 de Enero de 1931. Quebrantó todos los esfuerzos del enemigo y con su ánimo templado y energía indomable hizo posible la victoria final".

Se envió el aludido parte o nota del Gobierno a los jefes militares de todas las regiones para que sea puesto en conocimiento de las tropas.

TESTIMONIOS DE PESAME

París.—Se recibieron ya numerosos telegramas de pésame de todas las partes del mundo. Entre los primeros en llegar figuran los del presidente norteamericano Mr. Hoover y el Rey Alberto de Bélgica.

También el Rey de España y el Gobierno español han testimoniado su pésame al Gobierno de Francia.

Nuestro embajador en París estuvo personalmente a significar su condolencia al jefe del Gobierno francés, en nombre de su país — de don Alfonso.

EN SEÑAL DE DUELO

Madrid.—En la embajada francesa ondeó hoy la bandera a media asta en señal de duelo por la muerte del mariscal Joffre.

El Gobierno y el cuerpo diplomático acudieron a firmar en las listas y a dejar tarjeta expresando su pésame.

VIAJE APLAZADO

Madrid.—El marqués de Hoyos ha dicho que conferenció por teléfono con el alcalde de París, quien le anunció que aplazaba su viaje a Madrid a causa de la muerte del general Joffre, pero que hará la visita antes de fin del mes actual.

JUICIOS SOBRE EL FINADO

Madrid.—Todos los periódicos publican grandes informaciones acerca de la muerte del mariscal Joffre.

"Heraldo" dice: "La Infatigable ha rendido la vida valerosa y enérgica del caudillo. Era una figura de valor mundial que los obuses del conflicto bélico habían respetado."

Publica después las opiniones de varios militares acerca del finado

El general Villalba dice que Francia debe a Joffre eterno reconocimiento y que la batalla del Marne fué decisiva para el éxito de la guerra.

Martínez Anido:

—Los hechos se han encargado de cantar las glorias del ilustre militar francés.

Burguete:

—El general Joffre significaba en el lenguaje militar del siglo XVI un dique de fortificación que contuvo la oleada impetuosa del avance alemán en el Marne.

"Informaciones" afirma que la muerte del general Joffre es para Francia una pérdida tan sensible como las de Clemenceau y Foch.

PESAME DE LA DIPUTACION DE BARCELONA

Barcelona.—El presidente de la Diputación ha dirigido a la familia del mariscal Joffre el siguiente despacho:

"La Diputacón provincial de Barcelona formula sinceros votos de condolencia por la muerte del soldado inmortal, del gran francés e hijo ilustre de la Cataluña francesa."

*Ruiz de Velasco.*

★ ★

DATOS BIOGRAFICOS

José Joffre nació en los Pirineos Orientales el 12 de Enero de 1852, de una familia de oriundez española. Ingresó muy joven en el cuerpo de ingenieros y como subteniente se batió en la guerra del 70. Posteriormente pasó a las Colonias—su intervención más famosa es la toma de Timbuchi—, y a su regreso ocupó el cargo de director de la sección de ingenieros en el ministerio de la Guerra.

Sucesivamente fué comandante del segundo cuerpo de ejército, miembro del Consejo Superior de Guerra y jefe del Estado Mayor General. Para este último puesto fué nombrado por Millerand en 1911. De aquella fecha puede decirse que arranca la participación de Joffre en la guerra europea, pues aun cuando ésta no comenzó hasta tres años después, la clarividencia del general al apoyar y defender el famoso plan de los tres años de servicio permitió a Francia tener a su disposición grandes contingentes de hombres a su disposición el día en que estalló el conflicto. Esta circunstancia fué de las que más eficazmente permitieron la defensa francesa de los primeros tiempos de la campaña.

Nombrado generalísimo del ejército francés, dió la primera batalla del Marne del 5 al 11 de Septiembre de 1914. Paralizados los ejércitos, la fama de Joffre se oscureció después de aquella genial defensiva y ya estaba muy mermada cuando le sustituyó Nivelle, en Septiembre de 1916.

Militar disciplinado y sin ambiciones, el nombre de Joffre apenas volvió a sonar hasta la hora de su difícil muerte.

## La Tuna Universitaria de Santiago

Continúan los preparativos para organizar la numerosa Tuna Universitaria Escolar que de Santiago se propone ir en los próximos meses de Julio, Agosto y Septiembre a América.

Los inscriptos son ya 160 escolares, de ellos 15 señoritas, y entre ellos hay muchos que abandonaron sus matrículas en otras Universidades con el objeto de formar parte de la excursión.

Como anticipo de su tournée por América realizarán en el mes actual los estudiantes una excursión a Portugal y visitarán Oporto, Coimbra y Lisboa.

En esta gira actuarán en La Coruña, donde embarcarán para América cuando se realice el viaje.

Ha sido nombrado presidente accidental de la Tuna el organizador D. Jaime Vilas Cagcao, de cuyo entusiasmo e inteligencia cabe esperar el mejor éxito para la simpática colectividad.

El Orzán se vende en Guitiriz, en la Chocolatería Lucense de José Mato Milán.

EL PRESUPUESTO MUNICIPAL

## Habla el presidente de la Comisión de Hacienda

Ayer a mediodía acudieron al Ayuntamiento representantes de los cuatro diarios locales, atendiendo una invitación del presidente de la Comisión municipal de Hacienda, para oir unas explicaciones de éste acerca del presupuesto ordinario, de que tanto se viene hablando estos días.

Quería el Sr. Ruenes—según nos dijo—desvirtuar la campaña que se viene haciendo alrededor de la obra económica de la Comisión y aclarar algunos conceptos que el público no conoce debidamente.

Comenzó explicando que los aumentos de sueldo concedidos al personal técnico y administrativo importan 33.000 pesetas; los de los médicos, 9.200; los de los practicantes, 8.585, y los de los empleados de Consumos, 78.870.

Esta última partida—añadió—es la más importante, porque el aumento otorgado es de una peseta diaria; pero conviene advertir que todo este personal percibía solamente cinco pesetas, o sea menos de lo que cobra cualquier peón.

En la guardia municipal representan los aumentos 32.070 pesetas, incluída la creación de nueve plazas, que son de absoluta necesidad; en el servicio de incendios se elevan a 15.600 pesetas, comprendida asimismo la creación de otras nueve plazas y en el de limpieza pública, 18.247 pesetas

Para otorgar estos aumentos se ha tenido en cuenta la carestía de la vida, que es también la razón en que los fundamentaron otros Ayuntamientos como los de Madrid y Barcelona y ahora mismo lo hace el Estado con todos sus funcionarios.

Agregó el Sr. Ruenes que el hecho de que figure entre los ingresos la partida correspondiente a la décima de la contribución, no significa que ésta haya de cobrarse desde ahora, pues se trata de una cantidad que sólo puede ser destinada a un fin determinado y por tanto antes de hacerla efectiva se precisa confeccionar un presupuesto extraordinario.

Uno de los aspectos más discutidos es el que se refiere a la elevación de los arbitrios de matadero y el presidente de la Comisión de Hacienda, con números a la vista, demuestra que esta elevación no pasa de seis céntimos y medio en kilo.

Explica también el Sr Ruenes que el arbitrio sobre carnes venía cobrándose en vivo, pero ahora se cobrará en canal porque así lo dispone una real orden; que los derechos de matadero se han cobrado siempre y seguirán cobrándose en canal y que los aumentos introducidos en las respectivas tarifas se justifican por un notable mejoramiento de los servicios que en dicho establecimiento se prestan.

Contra la afirmación de que los derechos de degüello y de cuadra que se perciben en La Coruña son los más elevados de España, nuestro interlocutor nos muestra datos de varias ciudades, de los cuales resulta que por degüello se cobra en Cádiz, Gijón y Avilés, 15 céntimos y aquí se cobraban 10 y se van a cobrar 12 y por el uso de las cuadras, en La Coruña se pagaban 0,50 pesetas por cada res, y se eleva a una peseta, mientras en Gijón pagan 2 pesetas cada buey y 4 cada ternera; en Avilés 3 pesetas, sin distinción y en Cádiz, 5.

Le extraña al Sr. Ruenes que sean los lablajeros quienes hablen de que estos aumentos, que representan, como queda dicho, seis céntimos y medio en kilo, no lo podrá soportar el público y se olviden de que se viene cobrando la carne una peseta más cara de lo debido en cada kilo, pues están obligados a expenderla a cinco pesetas y no la facilitan menos de seis, sin fundamento alguno para ello y desde luego infringiendo las disposiciones de la autoridad.

Sigue explicándonos el presidente de la Comisión que el Ayuntamiento tiene limitados por la ley los recursos que puede utilizar y, por ejemplo, no se le permite gravar los perfumes ni las sedas y el champán paga un arbitrio igual que el vino común, lo cual es a todas luces injusto.

Añade el Sr. Ruenes que aun cuando se aumenta el ingreso por inquilinato no significa que se eleven los tipos de tributación, sinó que el aumento lo produce la labor investigadora que está realizando el Catastro.

Nos dice también que aun siendo opuesto a la creación de nuevos impuestos, hubo de aceptar los propuestos por el alcalde sobre galerías, limpieza de alcantarillado y recogida de basuras, por que ello permitirá aliviar la crísis de trabajo.

Por último, habló acerca de la elevación de costo de los puestos de los mercados, que representa solamente de una a dos pesetas cada mes; pero en vista de que las gravadas con este aumento son modestas mujeres, la Comisión estudia la manera de prescindir de esta elevación, cuyo producto se calculaba en unas nueve mil pesetas anuales.

## DE SOCIEDAD

La junta directiva del "Nuevo Club" acordó dar un asalto en los salones de la Sociedad el día 6, fiesta de Reyes.

Comenzará a las siete de la tarde y los concurrentes serán obsequiados con la clásica torta de Reyes y un "coup".

Además se distribuirán preciosos regalos.

—

Se celebró anteayer en la iglesia de San Nicolás la boda de la bellísima señorita Ana María Ossorio Donapetry y el joven licenciado en Ciencias don Juan Boedo Rouco.

Fué bendecida la ceremonia por el presbítero don Jesús Castro Maseda, ostentando la representación del juez municipal don Manuel Boedo, hermano del novio.

Como testigos suscribieron el acta matrimonial los tíos de la desposada don Amando y don José Ossorio, su hermano don Luís y don Pedro López Sors y Freire de Andrade, don Federico Barbeito Louzao, don Arturo Montel, don Rodolfo Lema y don Pedro Nieto Antúnez.

La boda tuvo carácter íntimo, por enfermedad de un allegado de los señores de Boedo.

A las muchas felicitaciones que están recibiendo los recién casados unimos la nuestra, al mismo tiempo que les deseamos las mayores venturas.

—

En nuestro número último dimos noticia del nombramiento de director general de Emigración hecho por el Gobierno

2009 Ministerio de Cultura

## VALORES

Los señores poseedores de acciones de FABRICAS CORUÑESAS DE GAS Y ELECTRICIDAD que no deseen acudir a la suscripción de las acciones que la sociedad va a poner en circulación PUEDEN VENDER sus derechos de opción a un TIPO MUY REMUNERADOR.

Para informes el Corredor de Comercio Colegiado

FELIPE PEREZ RODRIGUEZ

*Santa Catalina, 11. — LA CORUÑA*


a favor de nuestro querido amigo y convecino don Francisco Cano Wais.

La designación ha sido acogida con la mayor complacencia por la población entera, pues el señor Cano disfruta de generales y merecidas simpatías en todas las clases sociales.

Para testimoniar al nuevo director general de Emigración el cariño que se le tiene, se organiza en su honor un agasajo del que daremos noticia concreta oportunamente.

Felicitamos de todo corazón al señor Cano, siquiera lamentemos su obligada marcha de La Coruña.

—

Se halla totalmente restablecida de la dolencia que le retuvo en el lecho, la bellísima señorita María de los Angeles Lavilla Rodríguez, quien con tal motivo está recibiendo muchas felicitaciones.

## Para la Cocina Económica

Ayer nos fueron entregadas por la señora viuda de Ferrer para esta benéfica y meritoria institución, 25 pesetas, cantidad que hemos hecho llegar a poder del administrador del Establecimiento.

En nombre de los pobres damos las gracias a la generosa donante.


**D. Martínez R. Rumbo**
MÉDICO CIRUJANO
Especialista en Enfermedades del *Corazón* y *Pulmones*, de los Hospitales de Hamburgo, Berlín y Munich.
*Cirugía Palmonar* (Toracoplastia Neumolisis, Toracoscopia, Frenicotomía, Plombaje, Neumotorax etc.)
RAYOS X.—Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6
*Sánchez Bregua, 5—1.°*


## LA FIESTA DE REYES

DONATIVOS RECIBIDOS

Siguen los preparativos para la fiesta de Reyes que se celebrará en el Teatro Rosalía Castro el día 6, según hemos dicho.

Para ello han recibido las organizadoras los siguientes donativos:

Gobernador civil, 30 pesetas; Nuevo Club, 25; Reunión de Artesanos, 25; don Marcial Sánchez, 25; señorita María Corredoira, 5; don Ricardo Castro, 5; señoritas María Luisa y Fermina Gómez Guitián, 5; don Manuel Sanjurjo, 5; doña Pilar Marchessi de Bugallal, varias prendas de ropa para niños y niñas; el estudiante don Ramón Sande, varios preciosos juguetes y doña María Luisa Durán, 2 pesetas.

## Reunión de Artesanos

El próximo día 6, festividad de Reyes, tendrá efecto en los salones de esta Sociedad, a las doce de la mañana, un sorteo entre los socios con objeto de adjudicar la preciada obra pictórica, que el inteligente y distinguido pintor Sr. Carmelo ha tenido la gentileza de donar con el expresado objeto.

Las organizadoras dan las más expresivas gracias a los donantes.


**C. Currás de Blas**
Especialista de las Vías Urinarias (riñon, vegiga, próstata etc.) y ginecología. De los hospitales de Berlín, Munich y Burdeos.
Tratamiento moderno de la Blemorragia aguda y Crónica, Sífilis, Electricidad Médica. Cirugía.
Riego de Agua, 50 - 1.°
Consulta de 10 a 1 y de 4 a 7


# Galicia

## La Coruña

SANTIAGO

*Un nombramiento.*—Por el señor arzobispo fué nombrado notario eclesiástico de Juanrozo en Betanzos, don Luis Soto López.

*La Residencia de Estudiantes.*—El Rector de la Universidad, don Alejandro Rodríguez Cadarso, recibió un telegrama de Madrid en el que se le comunica la aprobación del proyecto para construcción del edificio destinado a Residencia de Estudiantes.

Inmediatamente que se reciba la aprobación se sacará a concurso la obra.

Por lo tanto en fecha próxima comenzarán los trabajos para levantar el primer pabellón.

*Del Hospital.*—Ingresó la joven Elena Pérez Someiro, natural de Camariñas, con una herida grave en el frontal y conmoción cerebral que se produjo al hundirse el piso de la casa que habitaba con sus padres.

—Fué asistido Manuel Pombo Blanco, de 2 años, vecino de Carballo, que presentaba varios desgarros, de pronóstico grave, que se produjo al explotarle un cohete que le llevó los dedos pulgar, índice y medio de la mano izquierda.

*Para la Sociedad Económica.*—El ministro de Economía Nacional don Luis Rodríguez de Viguri acaba de conceder una subvención de cinco mil pesetas a la benemérita Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago.

## Lugo

SARRIA

*Robo en un comercio.*—Durante la madrugada del miércoles último penetraron violentamente en la tienda de ultramarinos de Ramiro Fernández Díaz, apoderándose los ladrones de 100 pesetas que había en el cajón del mostrador.

Para ello forzaron con dos palancas de madera las rejas de hierro de una ventana que da al corral y parte posterior del edificio asaltado.

RIVAS DE SIL

*Disparo a un pedáneo.*—José María Montero Fernández, de 28 años soltero, vecino del pueblo de Nogueira, hizo un disparo de arma corta contra el alcalde pedáneo de dicho lugar, hiriéndole.

VIVERO

*Una sustracción.*—A la vecina de la parroquia de Galdo, Josefa Vidal Cao, de 64 años, de edad, soltera, le sustrajeron 575 pesetas.

Como presunto autor del hurto fué puesto a disposición del juez de instrucción del partido un mozalbete llamado Jesús Rey.

INCIO

*Armonías familiares.*—Los hermanos Félix y José Conton Balboa, de 19 y 18 años, respectivamente, vecinos de la parroquia del Hospital, en este municipio agredieron a su madre y a una hermana llamada Pura, en su propio domicilio, originándoles heridas calificadas de leves.


**LA TERRAZA**
El salón de las películas selectas
Hoy: Grandes sesiones a las 3 y 1|2, 5 y 3|4 y 7 y 3|4, con la preciosa comedia «Fox»:
FELIZ AÑO NUEVO
Por Charles Morión
A las 3 y media sesión infantil, a 20 céntimos con un selecto programa especial para niños.
Mañana: EL JUGUETE DE LAS BELLAS.


## Pontevedra

CAPITAL

*Dos heridos.*—El día primero, durante un baile celebrado en la parroquia de Campañó, se suscitó una reyerta entre dos jóvenes.

Uno de ellos llamado Manuel García Vilaredo, de aquella vecindad, fué acometido a navajazos por su contrincante, resultando con una herida de dos centímetros en la región parietal izquierda con desgarro, otra de dos centímetros en el temporal del mismo lado y otra de tres con desprendimiento de colgajo, en la región parotidea con desgarro.

—Al Hospital provincial ha sido llevado el niño Marcelina Canosa Otero, vecino de Bueu, que presentaba extenso magullamiento en el pié derecho, producido al caer sobre un cántaro de agua que su madre llevaba en la cabeza.

LOS QUE MUEREN

En Pontevedra, a los 86 años, doña Engracia Estrella Padín.

—En Ferrol, don Andrés Otero Cobelo.

—En Lugo, don José Fugarolas Ripoll.

—En Carril, el jóven don Ramón Castromán.

—En Sejalvo, el presbítero don Fernando Freire González.

—En Vigo, la R. M. religiosa del Convento de la Enseñanza, María Josefa de Haz y Pose, de 81 años de edad.

—En Marín, doña María Arias de Dios.


**M. CORREDOIRA**
MÉDICO
Rayos X.—Pneumotorax Artificial
Especialista en enfermedades del Pecho, de los Hospitales de Madrid y del servicio del Prof. Sergent de París
San Andrés, 20-1.° Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6


LA LOTERIA

## El primer premio se lo llevaron a Ribadeo

(POR TELEFONO)

QUIENES SON LOS POSEEDORES DEL BILLETE

Ribadeo, 3, (13'45 h.).—El billete del número de la Lotería Nacional favorecido con el primer premio en el sorteo de ayer, lo posee el vecino de este pueblo D. Luís López.

Lo compró en esa capital a su regreso de Cuba y regaló la inital al médico municipal D. Manuel Vijoy. o

Corresponden, por consiguiente, a cada uno 250.000 pesetas.

EL CORRESPONSAL.

★ ★

Como se vé, la suerte no fué tan propicia para La Coruña como se dijo, quedando desvanecidos los rumores propalados respecto a la posesión de décimos por determinadas personas.

Tampoco es cierto que el 13.959 lo tuviese abonado un señor de Orense, como aseguraban ayer algunos colegas, pues dicho número no tuvo nunca abonados, según nos afirmaron en la administración principal, que vendió el "gordo" y el quinto premio.

El doctor Jiménez Facio, de quien se dijo que tenía dos décimos del quinto premio, nos manifestó que esto es inexacto, lamentando, naturalmente, que no fuese cierto el rumor.

Ayer desfilaron por la administración de Loterías muchos poseedores de números premiados con las centenas y aproximaciones del 13.959 y del 13.663 agraciado éste, como es sabido, con tincuenta mil pesetas, pero sigue desconociéndose a los afortunados con los diez mil duros.

El total de los gordos vendidos en la Administración principal y premiados anteayer, asciende a pesetas 563.990; esto sin contar treinta billetes que tienen centena.

Un buen puñadito de los que caen pocos en libra.


CLINICA ESPECIAL
PARA ENFERMOS DE LA VISTA
del Especialista
**Antonio Benavente Martín**
Consulta y operaciones de 9 a 1
*Feijóo. 1 (esquina a la Plaza de Orense)*


## Prensa oficial

LA GACETA

La del día 2 publica los nombramientos de D. Carlos Hernández López, que sirve el de Lugo, para el Registro de la Propiedad de La Unión, y D. Sebastián Meléndez Rico, que sirve el de Puerto de Cabras, para el de Bande.

Y el de D. Recaredo Fernández Pardo, para el cargo de secretario del Ayuntamiento de Villarmayor, en esta provincia.

BOLETIN OFICIAL

El de ayer inserta un anuncio de la Diputación dando un plazo de quince días para producir reclamaciones contra el contratista de las obras de conservación de la carretera provincial del Temple a San Tirso de Mabegóndo, por Cambre, don Angel Seijas Rivas.

## UNA BODA

A las cuatro de la tarde de ayer contrajeron matrimonio en la iglesia parroquial de Santa Lucía, la bella señorita Manola Barros y el competente joven empleado en la casa Obanza D. Fernando Núñez.

Fueron padrinos D. Luís Mariño Iglesias y su esposa.

Bendijo la unión el cura párroco D. Felipe A. Rivera y dió fe del acto, en representación del juez municipal, nuestro estimado amigo D. José Larrosa del Pino.

Firmaron el acta como testigos: por parte de la novia, D. Jorge Mejuto, don Avelino Pérez, don Sergio García y don Ramón Barros, por la del novio, D. Luís Porto Baraja, D. Pedro Cruz Iriguiray y D. Rafael Núñez.

Terminada la ceremonia, los recién casados salieron a recorrer varias poblaciones y los concurrentes al acto fueron obsequiados con un lunch en el "Hotel Ferrocarrilana".

A la boda y al lunch asistieron varios armadores de Vigo donde la madre de la desposada cuenta con muchas simpatías.

Felicitamos a los desposados, tan queridos y apreciados en La Coruña, y les deseamos una interminable luna de miel.

TEATRO LINARES RIVAS

## UN GRAN EXITO

El estreno de la película española "La aldea maldita", llevó ayer al Teatro Linares Rivas a numerosísimo público que salió muy complacido del espectáculo y haciendo calurosos elogios de esta primera producción sonora netamente española.

Estaba descontado el éxito de "La aldea maldita" porque es, en realidad, una película muy bien hecha, de argumento interesante y que se aparta de las mayoría de las interpretadas por artistas nacionales, pues no tiene escenas de toros.

Los protagonistas, José Larrañaga y Carmen Viance, se han identificado de un modo extraordinario con el carácter de los personajes que representan y se diría que no están representando una comedia, sinó que son los propios interesados en carne y hueso.

Por cierto, que una feliz casualidad ha hecho que el actor Larrañaga esté desde ayer en La Coruña, de paso para otras ciudades; por lo cual y en vista del gran éxito que alcanzó "La aldea maldita", la Empresa del Teatro Linares ha gestionado que el excelente artista aplace su marcha y asista a las representaciones que de la película se celebrarán mañana lunes.

## El ayudante de Marina de Puentedeume

(POR TELEFONO)

Ferrol, 3 (20'10 h.).—Ha sido nombrado ayudante de Marina de Puentedeume, el teniente de Infantería de Marina D. Benito Armingo Carballeira.

EL CORRESPONSAL.


**Libros de texto y objetos de dibujo**
De venta, en la
LIBRERIA VILLARDEFRANCOS
*Gastelar, 23. — La Coruña*


## Resumen de Prensa

Arnaldo Mussolini pide la revisión de los tratados. A este propósito dice "El Liberal" de Bilbao:

"Pretende que Italia ha sido defraudada por los gastos y no ha obtenido lo que merecían sus esfuerzos y sus sacrificios, sobre todo en lo referente al reparto de las colonias alemanas y a los mandatos en el cercano Oriente. Alemania, que pretende también haber sido despojada sin misericordia de sus provincias, sólo esperaba una ocasión propicia para reclamar lo mismo que Italia con toda energía.

Informes de Londres descubren un plan concebido a este fin por Alemania. El plan se divide en dos partes: política una de ellas, y militar la otra. La primera implica un programa de presión política contra la S. de N., realizado por vías diplomáticas comunes y por campañas periodísticas. La segunda es un proyecto de largo alcance. Trátase de operaciones que deben permitir al ejército alemán, de acuerdo con el ejercito ruso, apoderarse, mediante algún golpe de fuerza del "pasillo" polaco de Dantzig. Esto provocaría inmediatamente, como es natural la intervención de las potencias "revisionistas". La muerte del capitán alemán Amlinger, al servicio del ejército ruso, parece confirmar dicho plan.

En Francia, aunque se censura acerbamente el Tratado de Versalles, acusando a Clemenceau "de no haber sabido ganar la paz como supo ganar la victoria", la mayoría se opone a la revisión. Sostienen que ninguna vida internacional ni social es posible sin el respeto de la palabra empeñada y de los compromisos contraídos. En otros términos:

La sociedad peligra si desconoce alguna de las condiciones vitales impuestas por la naturaleza. Por consiguiente, es muy arriesgado dejar a los rectores de pueblos querer dividir y esclavizar de nuevo, por ejemplo, a Polonia, Checoeslovaquia y otros países."

## Bolsa del pescado

Ayer hubo poco pescado porque muchos vapores pesqueros hubieron de regresar a puerto temprano a causa del temporal.

Trajeron 5 lotes de merluza que se vendió a 5'25 pesetas el kilo; 5 de congrio de 3,25 a 3,50; 30 de varios pescados de 3 a 26 cada lote; 2 cajas de besugo a 2,50 el kilo; 60 de pescadilla, de 2,80 a 3'90; 3 de pollas a 1|40 de gallos a 1,80 y 15 de pancho a 1,10.

*(Datos facilitados por don Andrés García Carro, Plaza de Pontevedra núm. 4).*

## El Liceo de Monelos

BAILE DE REYES

La nueva directiva de esta popular sociedad organiza un gran baile para el día de Reyes.

Comenzará a las diez de la noche y será amenizada por una brillante orquesta.

Entre los concurrentes se rifará un magnífico regalo.

## Crónica ferrolana

(POR TELEFONO)

VIOLENTO TEMPORAL EN EL MAR

El Ferrol 3 (21'20 h).—Obligados por el fortísimo temporal que reina en el mar se refugiaron en este puerto los vapores "Conde de Zubiría", "Sule" y "Deva", que proceden de Avilés y se dirigían a Barcelona, Málaga y Aguilas.

También arribó el "Margont", procedente de San Esteban.

De la Estaca de Vares comunican que arribaron allí ocho barcos, algunos con averías.

EL GOBERNADOR MILITAR

Marchó a Valladolid el gobernador militar de esta plaza don Cristóbal Peña.

EL CORRESPONSAL.


**Dr. Gradaille**
CONSULTA Y OPERACIONES DE LA VISTA
**Dr. Sánchez Mosquera**
Horas: de 10 a 1; especial para obreros, de 6 a 7
*Calle de Compostela, 6*


## El Puerto

Entró ayer el vapor "Cabo Peñas", procedente de Ferrol, con carga general.

Fueron despachados los vapores "Valmurian", para Huelva, en lastre, y "Cabo Peñas", para Villagarcía, con carga general.

—

Procedente de Canarias y Cádiz llegará hoy el vapor "Poeta Arolas", con cargamento de plátanos.

Hoy mismo zarpará para Bilbao.

## NOTAS MUNICIPALES

SALUDO DE DESPEDIDA

El ex capitán general de esta región don Juan Moscoso, ha dirigido a la Alcaldía una atenta carta en la que le manifiesta que, sin perjuicio de hacerlo personalmente, le envía su cariñosa despedida, rogándole, como representante de esta población, que trasmita a todos sus habitantes su agradecimiento por la cooperación que le prestaron, dando en todo momento pruebas de cultura y sensatez.

La Alcaldía cumple con mucho gusto los deseos del general Moscoso complaciéndose en hacer públicos estos sentimientos por medio de la Prensa y mostrándose muy reconocida a tan amables palabras.


CLINICA DEL ESPECIALISTA
**O. G. López Lacarrera**
por ausentarse de viaje suspende sus consultas
Plaza de Orense, 2-A
Teléfono, 306


## REGISTRO CIVIL

DISTRITO DE LA AUDIENCIA

Nacimientos: José Ferreño Balado.

Defunciones: Agueda Bargueiras Castaño, 58 años (insuficiencia mitral).

Matrimonios: Manuel Regueiro López con Carmen Precedo Villares y Eduardo Feal Meirás con María Margarita Mitchell Thomson.

DISTRITO DEL INSTITUTO

Nacimientos: María Gantes García, Manuel Bellón Ares, María del Carmen Sobrido Amado, María de la Luz Gómez Sabio, Carmen Losada Ledo, Manuel de la Iglesia Candame, Antonio Candame Vázquez, Elena Margarita María del Pilar Díaz Eimil, Manuel Alvarez Grandeira, María de los Angeles López Rouco, José Luís Vila Gómez y Jesús Calvo Alonso.

Defunciones: Ninguna.

Matrimonios: Ninguno.


**Teatro Rosalía Castro**
Empresa Pereira - Teléfono 1.077
HOY, DOMINGO
A las 5, 7 y 1|2 tarde y 10 y 3|4 noche
GRANDIOSO EXITO de
RIO RITA
La creación más sorprendente y maravillosa del
CINE SONORO, HABLADO, CANTADO y en COLORES
Deslumbrantes desfiles de girls. Derroche de millones en fantásticos decorados y en valiosísimos trajes
Completará el programa la divertida película cómica:
Periquito filarmónico
Precios: Butaca, a las 5, 1'50 ptas. A las 7 y 1|2, 3 ptas. A las 10 y 3|4, 1'50 ptas.
Muy pronto: DOS GRANDES SUCESOS
Un plato a la americana
Y
DEL MISMO BARRO


## VARIOS SUCESOS

Un caballo propiedad de Francisco Bello Boedo, vecino de Feans, atropelló ayer a Teresa Montero Rodríguez, de 17 años, que llevaba unos jarros con leche y se los derribó, causándole daños por valor de trece pesetas.

—

A Cándida Bello Lesta y Esperanza Pradera Rey, que viven en el Montiño, les hurtaron de unas chavolas que allí tienen, varias gallinas, ignorándose quienes fueron los rateros.

—

En el alto de Monelos sufrió ayer lesiones leves, al intentar pasar entre un carro y un automóvil, yendo éste en marcha, la vecina del Ventorrillo Ramona Díaz Noya, quien fué curada en la Casa de Socorro del distrito del Instituto.

—

También fueron asistidas en dicho establecimiento benéfico Sara Brandariz Calvete, de la picadura de un insecto en el cuello, y Ramona Solo, de una herida contusa en la frente, producida cuando estaba partiendo leña en la Camposa, donde vivé.

—

El teniente de artillería D. Rufino García Téllez se cayó ayer del caballo que montaba en el patio del cuartel de la calle de Zalaeta, y hubo de ser curado en la Casa de Socorro del distrito de la Audiencia, de esguince del pie izquierdo y erosiones y contusiones en el codo derecho y en las manos.

—

La niña Luisa Freire, de año y medio, que vive con sus padres en la calle del Orzán ingirió ayer varias cerillas, en un descuido de sus familiares.

Fué asistida de intoxicación en la Casa de Socorro del distrito de la Audiencia.

—

Cuando intentaba ayer levantar un carro, una de cuyas ruedas se había metido en un bache, el joven Manuel López, de 20 años, se magulló el dedo medio de la mano izquierda, y lo curaron en la Casa de Socorro.

—

También recibieron asistencia ayer Francisca Novo, de una herida en la mano izquierda; Manuela Lodeiro, de epixtasis; Josefina Cortizo, de una lesión en el pie izquierdo; Antonio Baltar, de mordeduras de un perro en las manos, y José Abel, de una herida contusa en la frente, producida cuando estaba trabajando en una cantera.

EN CULLEREDO

## Muerta por quemaduras

El día 29 de Diciembre último, la anciana de 85 años Francisca Martínez Díaz, viuda y vecina del lugar de Peiro de Arriba, en la parroquia de Celas de Peiro, del Ayuntamiento de Culleredo, estaba echando tojo al fuego y sufrió quemaduras en distintas partes del cuerpo, que fueron calificadas de pronóstico grave.

La desgraciada anciana falleció ayer.

Hoy se le hará la autopsia al cadáver en el cementerio de Celas de Peiro.


**Esteban Padilla**
Médico especialista en enfermedades de los Niños
De los Hospitales del Niño Jesús, de Madrid y Civil, de Bilbao
MEDICINA GENERAL
Consulta de once a una de la mañana y de cuatro a seis de la tarde.
*San Andrés, 168, primero*


## La recaudación de Aduanas en el año último

Durante el año que acaba de finalizar se recaudaron en las Aduanas de la provincia 7.948'190'12 pesetas.

Esta suma corresponde a las Oficinas siguientes:

La Coruña, 6.351.327'47; El Ferrol, 1.279.725'96; Betanzos, 470.747'73; Camariñas, 23.525'08; Corcubión, 150.183'41; Muros, 3.142'56; Noya, 36.443'34; Puebla, 1.814'15; Puenteceso, 11.315'88; Ortigueira, 27.806'57 y Riveira, 15.157'10.

## Crónica local

La vecina de los Ranchos de Vera número 5 Consuelo López Bello, que se dedica a implorar la caridad, dió cuenta a la policía de haber desaparecido de su domicilio la anciana de 75 años Isolina Martínez Borrego, ignorándose su paradero.

—

El médico NUÑEZ CORDERO, ESPECIALISTA en PIEL SECRETAS NEURASTENIA y enfermedades de la MUJER, suspende la consulta en su "Clínica", San Andrés, 117-2.°, hasta el regreso de su viaje de estudios por España y el extranjero.

—

Hoy a las siete de la tarde dará una conferencia en el Salón adventista D. Salvador Isorte, quien disertará sobre el tema "El drama del mundo en cinco actos."


**TEÑIDO de GABANES DE CUERO**
Alcalde Casás, 20. - Coruña


También desapareció de su casa en Peiralló, Cambre, el panadero Eugenio Bellabona Muñiz, el cual vino a trabajar a La Coruña el día 30 último, y no volvió por su domicilio ni por la tahona donde trabaja.

La esposa del desaparecido, María López Castelo, vino a esta capital, para poner en conocimiento de la policía, la desaparición de su marido.


**LAS TORTURAS DIGESTIVAS**
Si le tortura el estómago después de las comidas, sus sufrimientos pueden ser motivados por un exceso de acidez. Esta acidez acarrea la irritación de los delicados epitelios de la mucosa gástrica, aumentando el dolor después de las comidas. Para neutralizar la acidez nada puede compararse al efecto de la Magnesia Bisurada, poderoso e inofensivo alcalinizante. Tómese media cucharadita de las de café de este antiácido en un poco de agua inmediatamente después de las comidas, y esto bastará para evitar inmediatamente los ardores, acedías, flatulencias, indigestiones, pesadez y otras dolencias digestivas. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias. Los Médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.


# DEPORTES

## Futbol

LOS CLUBS MODESTOS

—A las diez y media de hoy celebrará junta general el "Club Asturias" en la calle del Orzán número 199, para tratar de la legalización del equipo.

HERCULES F. C.—GALICIA SPORTING

Reina gran entusiasmo para el partido que hoy a las diez jugarán estos equipos.

Los componentes de ambos equipos serán los mismos que defenderán los colores en el próximo campeonato de la Federación Local.

Asistirán bellas señoritas a este partido que serán las encargadas de entregar al Hércules el magnífico banderín que el Galicia Sporting le regala, y además entregarán al vencedor una hermosa copa. Ambos trofeos hállanse expuestos estos días en la calle Real.

Campo de San Amaro; hora: a las diez de la mañana; y la entrada será gratuita, por lo cual auguramos un abarrote.

## Náutica

LA COPA DE NAVIDAD

Celebraráse hoy, como hemos anunciado ya, la tercera prueba de natación denominada "Copa de Navidad", que organiza el "Club Náutico".

Se correrán dos pruebas, una para infantiles, con un recorrido de cien metros, y otra sobre 200 metros, de inscripción libre.

Se concederán tres premios en cada prueba, que consistirán en copas y medallas.

La Copa de Navidad había de correrse a las doce y media de la mañana, pero se adelantó una hora, con objeto de no coincidir con el trabajo del "Hombre araña", que a las doce y media escalará el Palacio Municipal.

# Información de España y del Extranjero

(POR TELEGRAFO Y TELEFONO)

## De política

ALCALDES DE REAL ORDEN

Madrid.—"A B C"—titula su editorial de hoy "Alcaldes de Real Orden".

Comenta el discurso del conde de Bugallal sobre este asunto diciendo que no era este político el más indicado para decir: "Jamás pediremos favores de alcaldes de Real orden".

Nadie pide—añade—, pero todos, con el bugallalista, los tienen: el catalanista, que no cree en el régimen, el austero prohombre constitucionalista, el inmaculado de la Unión Monárquica, el liberal travieso y cuco, hasta quizá algún republicano más o menos conservador y el agrario más cándido.

Lo que no queremos, menos todavía que alcaldes de Real orden, son hipocresías en esta hora que reclama toda la posible sinceridad".

UNA NOTA DE LA DIRECCION DE ADUANAS

Madrid.—En el ministerio de Hacienda facilitaron hoy la siguiente nota de la Dirección de Aduanas:

"La Sección de Estadística de la Dirección de Aduanas ha publicado el primer tomo referente al ensayo de implantación de lsistema de valores estadísticos declarados correspondiente al mes de Octubre último.

Serán publicados también prontamente los de Noviembre y Diciembre y con vista de ellos el público y la crítica señalarán los defectos que aprecien y apuntarán las orientaciones que estimen oportunas.

La diferencia entre los valores unitarios y las declaraciones en Octubre es grande, y hace cambiar, no sólo el volumen del comercio, sinó el carácter del saldo de la balanza.

Con las comprobaciones hechas la Sección de Estadística halló datos que la inclinan a pensar en la mayor realidad de los valores declarados. El resumen general de la estadística del comercio exterior durante el mes de Octubre, comparados los valores unitarios y los declarados, y a su vez con los de igual mes de los años 28 y 29, es el siguiente:

Importación. — 28 y 29: 247.349 y 213.061, valor unitario. Valor unitario oro: 197.056. Valor declarado, 133.629.

Expotación.—146.342, 186.210, 228.902 y 121.309, respectivamente.

Los saldos en contra y en favor son: 23.007, 26.851, 31.847 y 12.320.

Las diferencias se destacan entre los valores unitarios y los declarados del saldo favorable de 31,8 millones resultante en Octubre por aplicación de los valores unitarios, se halla convertido en saldo adverso de 12,3 millones por la aplicación de los valores declarados.

Para conseguir la finalidad deseada con los valores por el sistema estadístico se excita a todos los interesados una vez más para que aporten sus observaciones, pues un servicio tan importante debe ser fruto de la colaboración de todos."

EL CAPITAN GENERAL DE GALICIA

Madrid.—Ha llegado el nuevo capitán


**SAVOY**
Hoy, a las 4 y 7, tarde y noche: REVISTA SONORA «PARAMOUNT»:
ACTUALIDADES MUNDIALES
VARIEDAD «PARAMOUNT» (SONORA):
ORQUESTA CANARO, núm. 2
GALAS DE LA PARAMOUNT
Suntuoso desfile de artistas internacionales, interpretado por
M. Chevalier, E. Vilches, R. Pereda, Rosita Moreno, Argentinita, Lillian Roth, Clara Bow y Nancy Carroll
Y todo el elenco de estrellas PARAMOUNT.



**Teatro Linares Rivas** - Empresa Méndez Laserna
A las 5 y 1|2, 7 y 3|4 y 10 y 3|4: PROGRAMA SONORO, DE MAXIMA ATRACCION
1.° EXITO SIN PRECEDENTES de la grandiosa producción nacional, hablada en castellano, titulada:
LA ALDEA MALDITA - PROTAGONISTAS Pedro Larrañaga y Carmen Viance
La Aldea Maldita, es la primera película hablada que se produce en España
2.° MOVIETONE FOX, número 6.
A las 3 y media: Gran Sesión Infantil — La entretenida comedia en 5 partes, por *John Hines*, titulada: De punta el blanco. Y la graciosa cinta cómica en 2 partes: La cuarta alarma, por *La Pandilla* — Butaca, 0'40. General, 0'20


2009 Ministerio de Cultura

## SALON PARIS

**Cinematógrafo de Moda**

HOY, POR LA TARDE

**GRAN SESION INFANTIL**

Programa: La comedia del Oeste americano, por el simpático caballista *William Farnum*, titulada:

**LA VOZ DE LA SANGRE**

Y una película de

**DIBUJOS ANIMADOS**

*Butaca, 0'20. General, 0'10*

POR LA NOCHE: La magnífica superproducción *Capitolio:*

**LA MUÑECA -DE VIENA-**

Maravillosa comedia, interpretada por la bellísima y deliciosa

**ANNY ONDRA**


general de Galicia Sr. Pérez Herrera, que saldrá en breve a posesionarse de su cargo.

## SANGRIENTO DRAMA

UN MATRIMONIO MUERTO Y TRES HERIDOS

Madrid.—Anoche se desarrolló un horrible drama en la casa número 8 del Puente de Vallecas

En el cuarto número 3, vivían Juan Fernández García, de 59 años, y su esposa Julia Pérez Martínez, de 38, en unión de sus hijos Elvira, Natividad y Luís.

Juan marchó a Mérida (Badajoz), quedando en su casa, en calidad de huésped,un joven de 19 años, vecino de Mérida, llamado Francisco Salguero Serrano.

Con motivo de las fiestas de Pascuas Juan regresó a Madrid.

Anoche, después de cenar, no salió de casa, igual que el huésped, el cual se acostó temprano.

Ignóranse las relaciones que pudieran existir entre Julia y Francisco; pero por este motivo se inició entre los esposos una violentísima discusión, llegando a las manos.

Julia corrió hacia la alcoba del huésped para pedirle ayuda y éste, con una navaja de afeitar agredió a Juan, quien empuñaba un cuchillo.

La lucha degeneró en verdadera batalla. Se apagaron las luces y a los gritos de los contendientes acudieron los hijos del matrimonio, que tomaron parte en la pelea.

Por consecuencia de ella resultaron muertos Juan y su esposa, heridos gravemente Francisco y Natividad y de pronóstico reservado Elvira.

El Juzgado municipal de Vallecas acudió al lugar del suceso y después de ordenar el levantamiento de los cadáveres tomó declaración a los heridos.

## Consejo de ministros

LA ENTRADA.—HABLANDO CON LOS MINISTROS

Madrid.—A las cinco y media llegó a la Presidencia el duque de Alba y habló con los periodistas acerca de su próximo viaje a París, Ginebra y Saint Moritz. Dijo que piensa estar de regreso entre el 20 y el 21 del actual.

El ministro de Instrucción pública se limitó a hablar del buen tiempo reinante en Madrid.

El general Berenguer manifestó que el Consejo no era realmente necesario, pero se reunían para dar la última lectura a los presupuestos.

Añadió que había asistido por la mañana a los funerales por el general Lasheras y terminó afirmando que el Consejo sería breve.

Los demás ministros no dijeron nada.

TERMINA EL CONSEJO.—LOS PRESUPUESTOS

Madrid.—Aunque el Consejo se anunció que sería corto, terminó a las nueve de la noche como de ordinario.

*Lo que dice Wais*

El señor Wais dijo al salir que se había aprobado íntegramente la prórroga de los presupuestos y que seguramente mañana la firmará el Rey.

Añadió que van confeccionados con un superávit inicial y que en ellos se consignan mejoras para todos los funcionarios públicos, el Ejército, la Marina y los cuerpos facultativos.

Preguntado a cuanto ascendía el supérávit, contestó que no podía decirlo hasta que firmase el Rey la prórroga, pero que la cantidad no era lo interesante, sinó que se administrara bien.

Terminó afirmando que los presupuestos iban sinceramente nivelados.

*Dice Berenguer*

El general Berenguer dijo:

—Terminamos más tarde de lo que yo creía, porque se atravesó el ministro de Fomento dando cuenta del problema del paro en Andalucía, y para solucionar el cual hemos estudiado ya algunos medios.

*El almirante Carvia*

El ministro de Marina se limitó a informar a los periodistas de que en los presupuestos se consignaba un pequeño aumento para subvencionar las comunicaciones marítimas.


## Cinema Cuatro Caminos

**Empresa López**

**Hoy, a las 3 y media: Gran Sesión Infantil**

Primera jornada de la serie americana: **El Tesoro de la Huérfana.**—Completan el programa: **4 partes de películas cómicas, 4.**

A las 5 y 1|2, 7 1|2 y 10

Exhibición de la soberbia superproducción en seis partes:

**LA MIDINETTE NEOYORKINA**

Mañana: **COMEDIA REAL.**


*Se reunen los ministros de Gobernación, Fomento y Economía*

Terminado el Consejo, quedaron reunidos durante tres cuartos de hora los ministros de Gobernación, Fomento y Economía.

El señor Estrada dijo al salir que había sido autorizado por el Gobierno para ponerse al habla con las Compañías de Ferrocarriles acerca de un asunto interesante.

Añadió que mañana comenzará sus gestiones y después de que haya un acuerdo dará cuenta al presidente del Consejo, pero hasta entonces no puedo decir de lo que se trata.

EL AUMENTO A LOS FUNCIONARIOS

Preguntado el señor Viguri acerca del aumento a los funcionarios, dijo que alcanzaba a todos.

—¿A los de Hacienda también?—le preguntó un periodista.

—No sé; acerca de eso el ministro del ramo les dará a ustedes noticias.

LA NOTA OFICIOSA

Madrid.—El ministro de Gracia y Justicia facilitó a los periodistas la siguiente nota oficiosa de lo tratado en la reunión:

"Presidencia.—Propuesta de la comisión que entiende en la implantación del carnet de identidad fusionado con la cédula personal. Pasa a la ejecución del Ministerio de la Gobernación de acuerdo con el de Trabajo.

Estado.—El Consejo acordó que el duque de Alba asista en representación del Gobierno a la reunión que se celebrará en Ginebra el 16 del actual en relación con el proyecto de unión europea propuesto por el señor Briand, que precederá a la reunión del Consejo de la Sociedad de Naciones. Durante la ausencia del ministro se encargará el subsecretario, señor Bárcenas del despacho de los asuntos en curso.

Ejército.—Sobre cesión de terrenos y edificios al Ayuntamiento de Cádiz".

### Notas de ampliación

EL CARNET ELECTORAL

Madrid.—El Consejo se ocupó ampliamente del carnet electoral.

Este durará cinco años y contendrá casilleros, cada uno de los cuales se cubrirá en la respectiva elección.

Los datos serán tomados del padrón municipal; pero como este año está formándose el censo sin que contenga el mismo el casillero, por esta vez servirá el padrón de cédulas para tal fin.

El carnet electoral dependerá del ministerio de la Gobernación.

LA CRISIS AGRARIA EN ANDALUCIA

El ministro de Fomento expuso sus impresiones sobre el viaje a Andalucía, para tomar datos directos de la crisis agraria que atraviesa aquel país.

Cree que no es tan grave como se vino afirmando.

LOS PRESUPUESTOS

El ministro de Hacienda sometió a aprobación definitiva los presupuestos prorrogados y leyó el preámbulo que contienen.

Es esta la primera vez que un presupuesto prorrogado lleva preámbulo.

El Sr. Wais estimó oportuno y conveniente este requisito.

El presupuesto que quedó aprobado, ofrece un superávit inicial.

De él no se han facilitado cifras a los periodistas, porque todavía no las conoce el Rey.

LAS PLANTILLAS DE ECONOMIA

En cuanto a las plantillas del personal de Economía, dijo el ministro que no cabe reforma en ellas, porque en Noviembre se ha hecho la de la Dirección de Comercio y solamente puede hacerse algo en la de Agricultura.

## La "Gaceta"

DISPOSICIONES OFICIALES

Madrid.—Publica hoy aquel periódico, entre otras las siguientes:

La firma del Ministerio del Ejército ya conocida.

Concediendo la Gran Cruz de Isabel la católica al marqués de Ibarra y a don Moisés Aguirre Carbonell.

Idem la banda de Damas Nobles de la Reina María Luisa, a la marquesa de Casa Valdés y a doña Carmen Satrústegui.

Real orden relativa a las funciones de inspección que corresponden al Instituto de la pequeña propiedad.

Nombrando a doña Concepción Vázquez Cambón auxiliar de Letras de la Escuela Normal de Maestras de Santiago.

Idem a don Higinio González González profesor especial de inglés de la Escuela Superior del Trabajo de Santander.

Idem a don Rafael García Borbolla, de la de Sevilla.

Idem a don José Martínez Martínez, director de la Escuela Elemental del Trabajo del Ferrol.


## Salón España

Situado en la Falperra, el corazón del simpático barrio de SANTA LUCIA

**Hoy domingo, 4 de Enero de 1931**

A las tres SESION INFANTIL

Gran éxito de la comedia americana en cinco grandes partes, por *Jack Perrin*

**HACIA EL OESTE**

y una divertida cinta cómica, en 2 partes

**Butaca, 0'20. General, 0'10**

Especial a las 5. —Vermouth a las 7 y media y continua de 10 a 12

Estreno de la formidable superproducción *Selecciones Capitolio,*

**EL PRIMER BESO**

Magnífica comedia de sugestivo argumento y lujosa presentación. Creación de la célebre «estrella» *Anny Ondra,* la artista más estupenda de la pantalla. Completará el programa una entretenida cinta cómica en dos partes

Mañana lunes de moda: Estreno de la movida y emocionante producción americana de la «Paramount», por el caballista *Fred Thomson,*

**AJUSTANDO CUENTAS**


Prorrogando por los dos meses primeros del año actual la incorporación del Comité Paritario Nacional de Cromolitografía sobre metales al de Artes Gráficas de Madrid.

## De Barcelona

EL VIAJE DE MARTINEZ ANIDO HA INTRIGADO A LA PRENSA

Barcelona.—Un redactor del periódico "La Razón" de Barcelona ha preguntado al Sr. Martínez Anido acerca de las afirmaciones que hace el "Diario de Huesca" respecto al propósito del ex vicepresidente del Gobierno dictatorial de implantar otra Dictadura.

—Nada de eso—contestó el Sr. Martínez Anido—. Se ha fanteseado en torno de mi viaje a Barcelona, y éste sólo tuvo por objeto pasar aquí las fiestas de Navidad. Ahora marcharé a Pontevedra y en un yate me dirigiré a tierras del Mediterráneo.

## Varias noticias

BOLSAS Y BECAS PARA INVESTIGACIONES

Madrid.—La Asociación francesa de Mujeres universitarias ofrece una bolsa de 10.000 francos para realizar investigaciones históricas, literarias y arqueológicas durante seis meses del año 1931 en Francia.

La Federación Internacional Universitaria ofrece también becas de 300 libras para investigaciones científicas en el año de 1931, en un país distinto al de la nacionalidad de la becaria.

## Del Extranjero

MANIFIESTO DEL CANCILLER BRUNNING

Berlín.—El canciller Brunning, en su manifiesto de fin de año, hace referencia a la última combinación política de comunistas y fascistas alemanes, y pide a la nación mucha moderación durante el año próximo, sin dejarse ilusionar por teorías. Espera de todos que laboren de conjunto para que se realice una labor reconstructiva ¡progresiva, clara, sin pretender realizarla de improviso. Añade que las potencias extranjeras se muestran poco inclinadas a ejercer una política que traiga la calma al país. Las cuestiones del desarme, el pago de tributos y la cuestión de soberanía en el este de Europa son causa de la intranquilidad de Alemania. Admite francamente que Alemania durante el año 1930 ha estado expuesta a más de una catástrofe, pero también menciona que Alemania durante el año que fina ha hecho esfuerzos para situar las finanzas del país sobre bases más sólidas y ha dado la sensación de garantía de aliviar el problema de los sin trabajo.

DECLARACIONES DEL CANCILLER

Berlín.—Con motivo de la festividad del Año nuevo, el canciller señor Brunning ha hecho las siguientes declaraciones:

El año 1930 trajo consigo una gran paralización que dejó sin trabajo a varios millones de alemanes, produjo movimientos en que el pueblo pretendió renovar los principios que sirven de base a las relaciones entre el Pueblo y el Estado; trajo además una conmoción de la política interior que se vió favorecida desde fuera por la agitación general que se observa en el mundo y por la tendencia de las potencias a no realizar una política activa creadora y de reconciliación en la cuestión de los tributos impuestos a Alemania y en la soberanía de las provincias del Este.


## Cine Kiosco Alfonso

**Hoy, a las 5 y 1|2, 7 y 1|2 y 10 y 1|2** se proyectará la comedia dramática:

**Y EL MUNDO MARCHA**

Grandiosa superproducción en nueve grandes partes, por los famosos artistas

**Eleanor Bordmand y Charles Murray**

En sesión infantil, a las 3 y 1|2: continuación de la serie:

**GINETES ROJOS**

Sesión matinée a las 11 y media.

**Precios:**

| | |
|---|---|
| A las 11 y media. . . | 0'10 |
| A las 3 y media. . . | 0'15 |
| A las 5 y media. . . | 0'40 |
| A las 7 y media. . . | 0'60 |
| A las 10 y media. . . | 0'20 |


Las razones y las sinrazones políticas están quizás menos reservadas en Alemania que en otros países a las clases sociales con preparación determinada.

Sin embargo, en 1930, se ha podido manifestar y afirmarse el funcionamiento y la comprensión de la política, para dar, no obstante, la depresión creciente, bases más sólidas a nuestras finanzas y nuestra vida política, social y económica, sigue a salvo de catástrofes, gracias, no sólo a la actividad de los organismos políticos sino a la actividad y amor al orden de todas las personas razonables.

Si en vísperas del Año nuevo puedo formular estas manifestaciones, es porque el pueblo alemán ve crecer y desarrollar su capacidad, su vitalidad de acción, su capacidad de energía, convencido de que toda política práctica tiene que ser eminentemente constructora.

Queremos conservar y mejorar lo que poseemos; para esto hace falta más valor que para destruir.

Queremos también guardar la medida en nuestras exigencias políticas.

EL PARO EN LAS MINAS INGLESAS

Londres.—La paralización en las cuencas mineras de carbón de la Gran Bretaña es casi absoluta, principalmente en el País de Gales.

El número de mineros parados es de 360.000 y las listas de los trabajadores no mineros que están en huelga forzosa arrojan la cifra de diez mil parados.

La Federación de mineros del País de Gales ha facilitado una información según la cual de 161.000 miembros de la misma, sólo entraron ayer al trabajo ocho mil.

La impresión sobre el conflicto va siendo más optimista y se cree que las gestiones de solución no tardarán en tener un resultado satisfactorio.

LOS PROPOSITOS DE FRANCO Y RADA

París.—Franco y Rada estuvieron hoy en la Prefectura para regularizar su situación.

Prometieron abstenerse de toda tentativa de carácter político en tanto permanezcan en aquel país.

Conferenciaron con un representante de "Le Matin", al cual diperon que estarán un mes en París, sin perjuicio de hacer alguna excursión a Bélgica antes de realizar su proyectado viaje de recreo a América del Sur.

## La revolución de Panamá

Balboa (Panamá).—La tranquilidad se ha restablecido completamente después del triunfo de la revolución.

El presidente de la república Sr. Arosemena ha presentado la dimisión, quedando encargados de las carteras de Interior y Negocios Extranjeros los Sres. Armodio Arias y Francisco Arias.

El Tribunal Supremo ha abolido las elecciones celebradas para la vicepresidencia de la república.

De la primera magistratura del país se ha hecho cargo de modo provisional el Sr. Armodio Arias.

De la cartera de Hacienda está encargado Enrique Jiménez.

Ricardo Alfar, embajador de Panamá en Washington, ha sido invitado para ocupar la presidencia de la república.

El presidente dimisionario Sr. Arosemena ha quedado en libertad.

## Tribunales

Señalamientos para mañana.—Salas de lo Civil.—Ordinaria.—Sarria: Doña Elvira Pardo con D. Antonio Pardo, sobre declaración de hija natural. Letrado Asúnsolo Linares.

Extraordinaria.—Noya: Doña Ramona Fernández Iglesias y otra con D. Tomás del Río Fernández, sobre retracto. Letrado Rajoy y Lelup.

Salas de lo Criminal.—Sección primera.—Santiago: Contra Manuel Bernárdez Pampín, por tentativa de homicidio. Letrado De Vicente.

Sección segunda.—Idem: Contra Aurelio Martínez Sánchez, por estafa. Letrado Ozores Arráiz.


# Juguetes y otra serie de regalos para Reyes, encontrará usted, a precios muy reducidos en el

# Bazar del Siglo XIX

## Real, 77, de

# Hijos de H. Hervada


## El tiempo

Ayer lució sol a ratos, sopló el viento del S. O. y llovió registrando el pluviómetro 9'5.

La temperatura máxima fué de 16'4 y el barómetro bajó de los 743'1 a los 742'1.

El estado del mar fué de marejada y marejadilla.

Nos dicen del Observatorio Meteorológico que la extensa depresión atlántica va extendiendo su influjo por toda España y las lluvias y vientos fuertes son generales.

Son de esperar vientos del S. O., lluvias y marejada.

## Bolsas y Mercados

DIA 3 DE ENERO

MADRID

| Anterior | | Corriente |
|---|---|---|
| | *Fondos públicos:* | |
| 67 85 | Interior 4 %..... | 67 25 |
| 8 35 | Exterior 4 %..... | 00 00 |
| 75 0 | Amort. 4 % 1908..... | 75 00 |
| 84 25 | Id. 5 % 1917..... | 84 10 |
| 89 25 | Id. 5 % 1920..... | 89 25 |
| 98 55 | Id. 5 % 1926 s. imp.. | 98 50 |
| 98 75 | Id. 5 % 1927 s. imp.. | 99 00 |
| 82 5 | Id. 5 % 1927 c. imp. | 82 75 |
| 89 4 | Id. 4 ½% 1928 s. imp.. | 89 30 |
| 84 5 | Id. 4 % 1928 s. imp. | 84 5 |
| 68 5 | Id. 3 % 1928 s. imp. | 68 15 |
| 98 6 | Id. 5 % 1929 s. imp. | 98 9 |
| 97 5 | Dda. Ferrovi. 5 %..... | 97 50 |
| 86 75 | Id. Id. 4 ½ %..... | 86 9 |
| [illegible] | Bonos oro, Eesoreria 6 % | 165 00 |
| 92 25 | Cred. Bco. Hipot. 4 %..... | 92 3 |
| 97 6 | Id. id. id. 5 %..... | 97 75 |
| 1 2 3 | Id. id. id. 5'50 %.. | 102 6 |
| 11 35 | Id. id. id. 6 %..... | 11 5 |
| 95 75 | Id. Crédito Local 6 %.. | 95 65 |
| [illegible] | Id. id. id. 5 ½... | [illegible] |
| [illegible] | Id. id. id. Ipal 5% | 82 50 |
| | *Acciones:* | |
| 6 00 | Banco de España..... | 6 00 00 |
| 447 00 | Id. Hipotecario..... | 447 00 |
| [illegible] | Id. Hispano-Americano | [illegible] |
| [illegible] | Id. E. Rio de la Plata.. | 000,00 |
| 36 00 | Id. E. de Crédito..... | 36 00 |
| [illegible] | Id. Id Central..... | 98,00 |
| [illegible] | Cía. Arrendat. Tabacos.... | 000 00 |
| [illegible] | Cía. Arrendat. Petróleos... | 000,00 |
| [illegible] | Cía. Española Petróleis.... | 50 50 |
| [illegible] | Sdad. Gral. Azúcar (Pref.) | 000 00 |
| 72 50 | Id. id. id (Ord.).. | 72 50 |
| 527 00 | F. C. Norte de España..... | 526 00 |
| 483 50 | F. C. M. Z. A..... | 482 50 |
| [illegible] | Sdad. Duro-Felguera..... | 0 0 00 |
| 854 0 | U. Esp. de Explosivos..... | 841 00 |
| [illegible] | Metrop. A. XIII..... | [illegible] |
| [illegible] | Sdad. Madril. de Tranvías | 117 00 |
| 1.7 0 | Cía. Telefónica 7% (Pref.). | 1.7 0 |
| [illegible] | Id. id id. (Ord.). | 000 00 |
| [illegible] | Unión y Fénix Español..... | 000 00 |
| [illegible] | U. Resinera Española..... | [illegible] |
| 487 [illegible] | C.ª Española Minas Rif.... | 000 00 |
| [illegible] | Hidroeléctrica Española... | 000 00 |
| 587 00 | Chade..... | 583 00 |
| | *Obligaciones* | |
| [illegible] | Trasatlántica 5% 1926..... | 96 00 |
| 88 [illegible] | F. C. Tánger-Fez 6%..... | [illegible] |
| [illegible] | Marruecos 5%..... | 88 00 |
| [illegible] | Azucarera 5 ½ %..... | [illegible] |
| [illegible] | Peñarroya 6%..... | 99 8 |
| [illegible] | Compañía Asturiana 6%... | [illegible] |
| [illegible] | Fábricas de Mieres 6%..... | 00 00 |
| | *Bonos* | |
| 1 [illegible] 50 | Constructora Naval 6%.... | 00,00 |
| 92 50 | Azucarerea 6%..... | 98 00 |
| 3 14 | Cías Hipotca. Argent. 6%.. | 312,00 |
| | BARCELONA | |
| | *Acciones* | |
| 526 75 | F. C. N..... | 527 00 |
| 491 75 | F. C. M. Z. A..... | 485 00 |
| | F. C. Andaluces..... | |
| 19 25 | F. C. Orense..... | [illegible] |
| 522 50 | Banco Hispano Colonial... | 526,25 |
| 173 00 | Tabacos Filipinas..... | 173 00 |
| 1 21 25 | Aguas Barcelona..... | 1 25 00 |
| 582 00 | Chade A. B. C..... | 579 00 |
| [illegible] | Gas..... | 0 0 00 |
| 845 00 | Explosivos..... | 847 00 |
| [illegible] | Minas del Rif..... | 000 00 |
| [illegible] | Tranvías Barcelona..... | [illegible] |
| 49 75 | Española Petróleos..... | 49 75 |
| | Azucareras Ordinarias..... | |
| | *Obligaciones F. C.* | |
| 71 15 | Norte 3% 1.ª serie..... | |
| 7 50 | Id. 3% 2.ª serie..... | |
| 1 2 50 | Id. 6% Especiales..... | |
| 100 85 | Id. 5 ½ % Valencianas | |
| 7 00 | Id. 3% A. G. L. 1.ª Hip | |
| 69 75 | M., Z., A., 3% 1.ª Hip.ª.... | |
| 98 75 | M., Z., A., 3% 2.ª Hip.ª.... | |
| 93 15 | M., Z., A., 5% Serie F..... | |
| 102 50 | M., Z., A., 6% Serie G..... | |
| 104 00 | M., Z., A., 5 ½ % Serie H.. | |
| 1 2 50 | M., Z., A., 6% Serie I..... | |

EL ORZAN se vende en Puentedeume en el establecimiento de don Dimas Tenreiro del Río.—Calle de la Inmaculada Concepción.

## Oro

| | | |
|---|---|---|
| 44 10 | Libras..... | 44 10 |
| 175 00 | Alfonsos..... | 175 00 |
| 175 00 | Francos..... | 175 00 |
| 9,07 | Dollars oro..... | 9 07 |
| 9 45 | Dollars billetes..... | 9 45 |

CAMBIOS DEL CENTRO OFICIAL DE CONTRATACION DE MONEDA

| | Máximo | Mínimun |
|---|---|---|
| Francos..... | 87 41 | 00 00 |
| Libras..... | 46 31 | 00 00 |
| Dollars..... | 9 53 | |
| Marcos..... | 2 27 | 00 |
| Belgas..... | 133 15 | |
| Liras..... | 49 90 | |
| Francos Suizos..... | 184 85 | |

FACILITADAS POR EL BANCO PASTOR


## Corredor de Comercio colegiado

**FELIPE PEREZ RODRIGUEZ**

Compra-venta de toda clase de valores Intervención en los Bancos en operaciones de crédito, descuento, etc.

*Santa Catalina núm. 11-bajo*

## Se necesitan empleados

de ambos sexos para venta de importantes artículos a sueldo y comisión.

MUEBLES FAJARDO.—*Cordonería, 20*

## Línea "Neptun" de Bremen

**Servicio rápido de vapores alemanes de carga**

Salidas de BREMEN para LA CORUÑA aproximadamente los días 15 y 30 de cada mes. Y de AMBERES, directamente para LA CORUÑA, alrededor de los días 10 y 21

Agente en Bremen:

*Rabien y Stadlmüller*

Agente en Amberes:

*L'Agence Anversoise de Lignes Régulières S. A.*

Agente en La Coruña:

*Felipe Rodríguez Rey*

El producto científico

**Steagénol LAFONT** Sarna

CURA RAPIDAMENTE LA

Sólido. Olor grato.

Precio: 1'50 pesetas.

Farmacias y Droguerías.

Depósito: Farmacia Sucesores Lafont BETANZOS

## Palace Hotel

RESTAURANT

**VIGO**

PROPIO PARA FAMILIAS

Director propietario: José Losada García

Recomendamos:

PALACE HOTEL (PONTEVEDRA)

## Tratado práctico de Sociedades Mercantiles

por R. GAY DE MONTELLA

Edición de 1930.—Dos tomos 25 pesetas,

ZINCKE HERMANOS

Librería y Papelería, Cantón Grande, 21,

Talleres de Imprenta, Galera, 43.

LA CORUÑA

## Doctor Gutiérrez Moyano

Tratamientos modernos de la TUBERCULOSIS bajo control radiográfico.

Curación de METRORRAGIAS y Fibromas UTERINOS y ADENITIS, sin operación.

Tratamientos ENDOSCOPICOS, DIATERMICOS y ESPECIFICOS en las enfermedades génito-urinarias. Curación radical de las HEMORROIDES por coagulación y del RAQUITISMO por Helioterapia, Rayos X. Electricidad médica.

*Juana de Vega, 13-2.º—Teléfono, 2.596*

Consulta de 11'30 a 14

## Para REYES

Visítense las Grandes Exposiciones de Juguetes de

**BAZAR FREIJIDO**

**REAL, 4, y**

**BAZAR «LOS DOS PRECIOS»**

**ANCHA DE SAN ANDRES, 12**

Grandioso y variadísimo surtido, con las últimas novedades del año

**PRECIOS DE VERDADERA LIQUIDACION**

**NOTA:** Se advierte a la distinguida clientela de este BAZAR, que con arreglo al horario de jornada mercantil señalado para estos días por el Comité Paritario del Comercio en general, las horas de venta serán las siguientes:

Día 31 de Diciembre: de 9 de la mañana a 1 y 1|2 de la tarde, y de 3 y 1|2 a 7 de la tarde.

Días 2 y 3 de Enero: de 9 de la mañana a 1 y 1|2 de la tarde, y de 3 y 1|2 de la tarde a 9 de la noche.

Día 5 de Enero: abierto todo el día desde las 9 de la mañana hasta las 12 de la noche

## Banco Pastor

**Antes Sobrinos de José Pastor**

(CASA FUNDADA EN 1776)

| | | |
|---|---|---|
| Capital suscrito..... | Ptas. | 17.000.000 |
| Idem desembolsado..... | " | 11.000.000 |
| Fondo de reserva..... | " | 4.500.000 |

**Casa Central: LA CORUÑA**

— SUCURSALES —

Vigo, Lugo, Orense, Vivero, El Ferrol, Sarriá, Monforte, La Estrada, Tuy Mellid, Mugía, Carballo, Mondoñedo, Puentedeume, Villalba, Ribadeo, Ortigueira, Carballino, Padrón, Puebla del Caramiñal, Ribadavia, Noya, Barco de Valdeorras, Verín, Rua-Petin, Vimianzo, Puenteareas y Chantada.

CUENTAS CORRIENTES CON LIBRETAS

Abonando los siguientes intereses:

| | | |
|---|---|---|
| A la vista..... | 2 ½ % | anual |
| A tres meses..... | 3 % | " |
| A seis meses..... | 3 ½ % | " |
| A un año..... | 4 % | " |

CAJA DE AHORROS

Abonando intereses al 3 ½ % anual

CUENTAS CORRIENTES EN MONEDA EXTRANJERA

Intereses a convenir

Venta de giros sobre todo el mundo, especialmente América.

## Hijos de Emilio Cervigón Carreras

**Maderas, Carpintería, -MUEBLES-**

Fábrica y almacenes: Socorro, 10 al 26

Exposición: REAL, 47

2009 Ministerio de Cultura

# MALA REAL INGLESA

**Vapores de ida** - Para Bahía, Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires

| | | | | PRECIOS En Tercera clase | Camarotes cerrados |
|---|---|---|---|---|---|
| ARLANZA | (Domingo) | 18 | Enero | Ptas. 613'50 | 648'50 |
| ASTURIAS | (Sábado) | 31 | Enero | Ptas. 613'50 | 648'50 |
| ALMANZORA | (Domingo) | 15 | Febrero | Ptas. 613'50 | 648'50 |
| ARLANZA | (Domingo) | 15 | Marzo | Ptas 613'50 | 648'50 |

En tercera clase está dotada de espléndidos salones comedor, fumador y conversación. Camarotes cerrados, de dos, cuatro y seis camas. Comida a la española servida por camareros españoles y amenizada por una orquesta.

Precios de Cámara (sin impuestos)

DE LA CORUÑA A BUENOS AIRES

En primera y segunda clase, desde Libras:

| | | |
|---|---|---|
| ASTURIAS Y ALCANTARA | 82 | 41 y media |
| ARLANZA Y ALMANZORA | 73 | 40 y media |

**Vapores de regreso para Inglaterra**

ARLANZA ..... 1.° de Marzo

Agencia RUBINE E HIJOS, Real, 21. — La Coruña.

Telegramas y Telefonemas RUBINE



## Lloyd Real Holandés

AMSTERDAM

Servicio rápido postal a la América del Sur por los vapores de dos hélices "GELRIA", "FLANDRIA", "ORANIA", y "ZEELANDIA"

Próximas salidas del puerto de La Coruña para Las Palmas, Pernambuco, Bahía, Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

Precio del pasaje (Incluidos impuestos)

| | |
|---|---|
| ORANIA | 24 de Enero |
| En tercera clase..... | Ptas. 613'50 |
| En camarotes cerrados | Ptas. 648'50 |
| FLANDRIA | 14 de Febrero |
| En tercera clase..... | Ptas. 613'50 |
| En camarotes cerrados | Ptas. 648'50 |
| ZEELANDIA | 6 de Marzo |
| En tercera clase..... | Ptas. 593'50 |
| En camarotes cerrados | Ptas. 628'50 |

Admiten carga y pasajeros de primera y segunda intermedia y tercera clase.

El vapor ZEELANDIA solamente admite carga y pasajeros de primera, intermedia y tercera clase.

Todos estos vapores tienen a disposición de los pasajeros que viajan en tercera clase corriente, amplios comedores fijos, magníficos fumadores, cubiertas resguardadas, en donde se dan sesiones de cinematografo durante el viaje, cuartos de baño, duchas, etc. llevando para servicio de los mismos médico, practicante, enfermeros, enfermeras, camareros y cocineros españoles.

Magníficas instalaciones en camarotes de dos, cuatro y seis camas.

Las comidas a la española son servidas en amplios comedores de Tercera clase corriente.

Niños: Menores de dos años, gratis, mayores de dos hasta diez años, medio pasaje.

Se ruega a los señores pasajeros pidan las plazas con la mayor anticipación posible, enviando al mismo tiempo un depósito de 100 pesetas, para cada una que soliciten para reservarles cabida.

VAPORES DE REGRESO

Proximas salidas para los puertos de Cherburgo, Southampton y Amsterdam.

| | |
|---|---|
| FLANDRIA | 28 de Enero |
| ORANIA | 11 de Marzo |
| ORANIA | 7 de Enero |

Informará sobre precios de cámara y plazas disponibles el representante general de la Compañía en España:

DON RAIMUNDO MOLINA Y COUCEIRO

— CONSIGNATARIO —

La Coruña: Marina 22.—Sucursal en Vigo



## Compagnie Gle. Transatlantique

SERVICIO EXTRA RAPIDO DIRECTO DE LA CORUÑA A LA HABANA Y VERACRUZ EL 23 DE CADA MES

| | |
|---|---|
| ESPAGNE | 23 Enero |
| MEXIQUE | 23 Febrero |

Admiten pasajeros en camarotes de lujo, primera, segunda, segunda clase, intermedia y tercera y carga.

PRECIO DEL INTERMEDIO A LA HABANA

| | |
|---|---|
| En el vapor "Cuba"..... | Ptas. 835'00 |
| En los otros vapores..... | Ptas. 825'00 |
| Impuestos ..... | Ptas. 30'00 |

A VERACRUZ

| | |
|---|---|
| En el vapor "Cuba"..... | Ptas 885'00 |
| En otros Vapores..... | Ptas. 875'00 |
| Impuestos ..... | Ptas. 19'15 |

PRECIO EN TERCERA CON IMPUESTOS A LA HABANA

| | |
|---|---|
| En el vapor "Cuba"..... | Ptas 555'25 |
| En otros vapores..... | Ptas. 545'25 |

A VERACRUZ

| | |
|---|---|
| En el vapor "Cuba"..... | Ptas. 598'50 |
| En los otros vapores..... | Ptas. 588'50 |

Los vapores de esta Compañía atracan al muelle de la Habana para el desembarque de los pasajeros, y llevan médico, practicante, enfermero, enfermera, camareros y cocineros españoles para el servicio de los mismos.

Los pasajeros de tercera clase son servidos en amplios comedores por camareros de la Compañía, siendo los servicios de loza y cristal.

Todos los pasajeros y sus equipajes son conducidos a bordo por cuenta de la Compañía.

Se ruega a los pasajeros de tercera que envíen un depósito de 150 pesetas por cada uno, debiendo presentarse en esta Agencia con cinco días de anticipación a la fecha de salida.

Para comprobar las edades de los niños menores de diez años, es necesaria la presentación del certificado de bautismo y del Registro Civil.

Para más informes dirigirse a su Consignatario.

EDUARDO FARIÑA

Postal: Apartado núm. 3.

Direcciones: Telegráfica y Telefónica FARIÑA—CORUÑA



LLOYD NORTE ALEMAN

## DE BREMEN

LINEA DE AMERICA DEL SUR

Servicio de vapores correos desde el puerto de La Coruña a Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

PROXIMAS SALIDAS

| | |
|---|---|
| SIERRA MORENA | 14 de Enero |
| En tercera clase..... | Ptas. 638'50 |
| WERRA | 23 de Enero |
| En tercera clase..... | Ptas. 593'50 |

EN CAMAROTE CERRADO HAY QUE ABONAR UN SUPLEMENTO DE PESETAS 35 POR CADA CAMA.

En las vapores tipo SIERRA se admiten pasajeros de primera de lujo, primera desde £ 66 según camarote.

El precio de la intermedia es el de Libras 31'10, según camarote. Esta clase va en el centro del vapor y es la primera a bordo, contando además con lujosas instalaciones, como son comedor, salas de señoras y fumador. Lleva orquesta y una banda de música.

Petición de plazas.—Para poder reservar sitio, se ruega a los señores pasajeros en víen un depósito de 150 pesetas por cada pasajero. Este depósito debe enviarse con la suficiente anticipación de cada salida.

Estos vapores tienen una tercera clase excelente con espléndidos comedores de sillas giratorias, fumadores y salones de señoras; además llevan comedor y sala de juegos para los niños, camarotes cerrados, baños, etc. La orquesta y banda de música al servicio de la tercera clase.

Etos vapores están dotados de magníficos y confortables comedores, salones de fumar, de conversación y de señora, para los pasajeros de tercera clase, llevando además para su servicio personal español, como médico, practicante, enfermeros y camareros españoles.

Para más informes y detalles dirigirse a la Agencia general en La Coruña.

FELIPE RODRIGUEZ

Plaza de Mina, número 1-bajo.



## Vendo por cambio de residencia

Dos buenas fincas, juntas o separadas, renta anual 3.960. Seis kilómetros Coruña, cerca casa Cross. Cerca Playa, Estación Tranvía, Buena Huerta Amurallada, 5.000 metros. Muchos frutales, Jardín, Ofertas a su propietario Victoriano Guzón, Apartado 56, OVIEDO; y Calle Real núm. 25, primero, VIGO.



## :- La Unión -: y El Fénix Español

COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS Fundada en el año 1864.—Capital: 12.000.000 de pesetas desembolsadas

SEGUROS DE VIDA.—INCENDIOS.—VALORES.—MARITIMOS (Cascos y mercancías), ACCIDENTES DEL TRABAJO e INDIVIDUALES. — RESPONSABILIDAD CIVIL (Automóviles en pólizas combinadas, coches, carros, etc.).

Subdirector en la provincia: D. JOSE PAN DE SORALUCE, Cantón Grande, 21, bajo.—La Coruña.



*Colección de monólogos*, para señoritas y caballeros, propios para ser recitados en veladas, tertulias, funciones benéficas, actos literarios y centros de enseñanza. Precio de cada ejemplar, 0'50 céntimos.

*Colección de cantares.*—Precio 2 pesetas.

Los pedidos a D. Rafael Saravia, calle de Zorrilla núm. 2, Málaga, acompañando el importe 0'35 para el certificado.



## Litografía e Imprenta - - - -

Tarjetas, cartas, Trabajos comerciales Relieves, Papelería. Objetos de Escritorio.

**Roel**

Real, 18

MAQUINAS DE ESCRIBIR ULTIMOS MODELOS

Declaraciones juradas para pago de la contribución de utilidades

Talleres: CARRETERA DE SANTA MARGARITA LA CORUÑA



## Sud Atlántica y Chargeurs Reunis

VIAJES RAPIDOS A AMERICA DEL SUR

Próximas salidas para los puertos de Brasil, Montevideo, y Buenos Aires, por modernos y rápidos vapores de doble hélice.

PRECIOS EN TERCERA CLASE (Incluidos impuestos)

LIPARI 11 de Enero Pesetas 553'50

EUBEE 25 de Enero Pesetas 553'50

KERGUELEN 27 de Febrero Pesetas 553'50

AURIGNY 17 de Marzo Pesetas 553'50

Precio en primera clase a Buenos Aires 1.555'50 pesetas.

Precio en segunda clase a Buenos Aires, 1.177'50 pesetas.

Precio del billete en tercera clase de PREFERENCIA, en camarotes, comedores y salón de conversación, 702'25 pesetas.

Precio de billete en tercera clase en camarote cerrado, pesetas 608'50.

Estos buques llevan para el servicio de los pasajeros de tercera clase, Médico, Practicante, Enfermera, Enfermero, Cocinero, Camarera y Camareros españoles. Telegrama y Telefonemas, CHARGEURS.

Agentes Generales en España

ANTONIO CONDE, HIJOS.—LA CORUÑA

Dirección Postal, APARTADO, 41.

Dirección telegráfica: "Nordlloyd"



## Callos?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MAGICO

desaparecen totalmente *callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.*

Hay muchas imitaciones ineficaces, exigid

UNGUENTO MAGICO

En Farmacias y droguerías, 1'60 pesetas. Por correo, 2 pesetas.

FARMACIA PUERTO

Plaza de San Ildefonso, 5.—Madrid



## La Insurance Office

COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS ESTABLECIDA EN LONDRES EL AÑO 1710

La Compañía de Seguros de Incendios más antigua del mundo

Seguros de Incendios.
de Accidentes Personales
de Accidentes de Trabajo,
de Accidentes de Automóviles,
de Accidentes a todo riesgo.

Capital Inscripto: L. 2.400.000

Capital desembolsado: L. 480.000

Fondos al terminar el año 1926, Pesetas 216.770.569'06

Agente: D. EDUARDO FARIÑA

Postal: Apartado núm. 3.

Direcciones: Telegráfica y Telefónica FARIÑA—CORUÑA



## EL ORZAN

SE VENDE desde las siete de la mañana, en la nueva Casa de Publicaciones

**«La Ciudad Ilustrada»**

DAMAS, 7. — LA CORUÑA



## Compañía del Pacífico

PROXIMAS SALIDAS DE LA CORUÑA

### Para La Habana

Precio en tercera clase

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 19 Enero | (lunes)..... | OROPESA | Ptas. | 555'25 |
| 2 Febrero | (lunes)..... | ORBITA | Ptas. | 555'25 |
| 16 Febrero | (lunes)..... | OROYA | Ptas. | 555'25 |
| 9 Marzo | (lunes)..... | ORCOMA | Ptas. | 545'25. |
| 23 Marzo | (lunes)..... | ORITA | Ptas. | 545'25. |

Siguiendo a CRISTOBAL (Colón), BALBOA (Panamá), PAYTA, CALLAO, MOLLENDO, ARICA, IQUIQUE, ANTOFAGASTA y VALPARAISO

PRECIO EN CAMARA PARA LA HABANA:

PRIMERA CLASE, desde PESETAS ..... 1.612
SEGUNDA CLASE id id ..... 1.102

Los vapores de esta Compañía atracan al Dique del puerto de La Habana.

### Línea de América del Sur

10 Enero 1931 (sábado)..... ORDUÑA

Admite pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase para BAHIA, RIO DE JANEIRO, MONTEVIDEO, BUENOS AIRES, MAGALLANES, CORRAL, TALCAHUANO, SAN ANTONIO y VALPARAISO

*Precio de Pasaje para puertos del Brasil, y Río de la Plata*

Tercera clase en camarote Ptas. 648'50 (Incluidos impuestos)

### Vapores de regreso

| | | |
|---|---|---|
| 12 Enero | (lunes)..... | ORBITA |
| 26 Enero | (lunes)..... | OROYA |
| 9 Febrero | (lunes)..... | ORCOMA |
| 23 Febrero | (lunes)..... | ORITA |
| 24 Marzo | (martes)..... | ORDUÑA |

Admite pasajeros de primera, segunda y tercera clase para Liverpool y Plymouth. También se expiden billetes para Londres, vía Liverpool y Plymouth.

Para precios y demás detalles, las Agencias Generales de la Compañía.

Sobrinos de José Pastor, Ldo

Telegramas y Telefonemas RAGIF LA CORUÑA



## Compañía Trasatlántica Española

Servicio rápido de correo directo a la Habana y Veracruz

Próximas salidas de La Coruña

| | | Precio en tercera clase Incluidos impuestos Habana | Veracruz |
|---|---|---|---|
| 20 de Enero | ALFONSO XIII | " 555'25 | 598'50 |
| 20 de Febrero | CRISTOBAL COLON | " 555'25 | 598'50 |
| 20 de Marzo | ALFONSO XIII | " 555'25 | 598'50 |
| 20 de Abril | CRISTOBAL COLON | " 555'25 | 598'50 |
| 20 de Mayo | ALFONSO XIII | " 555'25 | 598'50 |
| 20 de Junio | CRISTOBAL COLON | " 555'25 | 598'50 |

Admiten estos vapores pasajeros en clases primera, segunda y preferente, distintas categorías y precios y departamentos especiales de lujo.

Alos pasajeros de tercera clase se les sirve sus comidas en amplios comedores por personal fijo de la Compañía.

Estos buques disponen de camarotes cerrados para tercera clase, que se facilitan con un sobreprecio de 10 pesetas por pasaje.

La conducción de los pasajeros a bordo con sus equipajes de mano, es de cuenta de la Compañía.

Para cuentos detalles se desean dirigirse al Agente Consignatario LUIS ALFEIRAN CONDE, Riego de Agua, 3 y 5.—LA CORUÑA



## Roldós Tiroleses

S. A.

Admite anuncios en esta sección a precios muy económicos

Real, 44, primero



## La Colección Universal

Ha sido proclamada como la mejor, más amplia y barata biblioteca de clásicos españoles y extranjeros, antiguos y modernos, que existe en lengua castellana.

Se publican cinco números mensuales, pudiendo adquirirse al precio que se indica para cada obra, o bien suscribiéndose, con lo que se obtiene la rebaja de 10 céntimos por número.

Ultimos titulos públicados:

Lamartine: *Las Confidencias*, tomo 1 y 2 (números 1149 a 1152). Pesetas, 2.

Aksarov: *Recuerdos de la vida de estudiante*, (números 1.153 a 1.155). Pesetas, 1'50.

Gogol: *El capote y la nariz*, (núm. 1.160) Pesetas, 0'50.

Dickens: *La vida y aventuras de Nicolás Nickleby*, Tomos I y II, (números 1.156 a 1.159 y 1.161 a 1.164). Pesetas, 4.

Espasa Calpe S. A.

Rio Rosas 24. Madrid. Apartado 547



## Policlínica Gratuita

AVENIDA DE LOMBARDERO

*Días y horas de consulta:*

Ginecología.—Martes, jueves y sábados, nueve de la mañana.
Medicina general.—Lunes, Miércoles y viernes, seis tarde.
Pulmón y corazón.—Martes, viernes y sábado, nueve mañana.
Cirugía.—Lunes, miércoles y viernes, diez mañana.
Cirugía.—Domingos, 10 mañana.
Oídos, nariz y garganta.—Miércoles y viernes, nueve mañana.
Enfermedades de los ojos.—Lunes, miércoles y viernes, una tarde.
Huesos y articulaciones.—Martes y jueves, tres tarde.
Piel y Sífilis.—Lunes y viernes, nueve mañana.
Infancia.—Lunes y jueves, nueve mañana.
Infancia.—Miércoles y viernes, seis tarde.
Dentista.—Lunes y viernes, nueve mañana.
Vías urinarias.—Lunes, miércoles y viernes, nueve mañana.
Servicios de Laboratorio y Radiografía. Todos los días laborables.


Folletón de EL ORZAN — 43

# HISTORIAS EXTRAORDINARIAS

POR

**Edgara A. Poe**

## Los recuerdos de Mr. Augusto Bedloe

titud en agitación furiosa, rodeando y asaltando un hermoso palacio que dominaba al río; por una de las ventanas altas de palacio descendió muy luego un hombre de apariencia afeminada, por medio de una cuerda hecha con los turbantes de sus domésticos, y en un buque que estaba próximo se embarcó y ganó la orilla opuesta del río.

Un nuevo objeto tomó en seguida posesión de mi alma: dirigí algunas palabras a modo de arenga a mis compañeros, y habiendo conseguido atraer a algunos a mi designio, hice una salida furiosa. Nos precipitamos sobre la muchedumbre que sitiaba el kiosko; que huyó delante de nosotros más se rehicieron, empezaron a pelear como desesperados y luego se retiraron de nuevo; en esto nos habíamos apartado demasiado del kiosko, y andábamos perdidos y embarazados en calles estrechas, ahogadas por altas casas, en el fondo de las cuales nunca había penetrado el sol. El populacho iba estrechándonos cada vez más; nos amenazaba con sus lanzas, y nos abrumaba bajo nubes de flechas. Estas últimas eran notables, y se parecían en cierto modo a los kriss ensortijados de los malayos que imitan el movimiento de una serpiente que se arrastra, largas y negras con la punta envenenada. Una de ellas me hirió en la sien derecha, dí dos o tres volteretas, y caí; un dolor de cabeza instantáneo y terrible se apoderó de mí; me agité, me esforcé por espirar y morí.

No creo que os obstinareis ahora en creer que toda vuestra aventura no es un sueño, le dije yo sonriéndome, ¡Oh! ¿estais decidido a sostenerme que estáis muerto? Cuando hube dicho estas palabras esperé alguna buena ocurrencia de Bedloe por vía de contestación; pero con gran asombro mío vaciló, tembló, se puso horriblemente descolorido y guardó silencio. Miré a Templeton y lo ví derecho, casi envarado en su silla, tiritando y con los ojos que casi se le iban de la cara.

—Continuad, dijo al fin a Bedloe con voz ronca.

—Durante algunos minutos, prosiguió este último, la única impresión, la única sensación que experimenté, fué la de la noche y la del no ser, con la conciencia de que me había muerto. Después de mucho tiempo me pareció que una sacudida violenta y repentina como la de la electricidad atravesó mi alma, y con esta sacudida vino el sentido de la elasticidad y de la luz. En cuanto a esta última yo la sentí, pero no la ví. De pronto se me figuró que volaba de la tierra, pero no poseía ya mi presencia corporal, visible, audible, palpable. La multitud se había retirado, el tumultuoso motín había cesado, la ciudad estaba comparativamente tranquila: por bajo de mi yacía mi cuerpo con la flecha en la sien y la cabeza hinchada y desfigurada. Pero todas estas cosas las sentía, pero no las veía; no tomaba interés por nada, y hasta el cadáver me parecía un objeto que nada tenía que ver conmigo. Ya no tenía ni voluntad ni deseo de ninguna clase, pero me pareció que estaba puesto en movimiento y que volaba ligero fuera del recinto de la ciudad por los mismos pasos por donde había entrado. Cuando hube alcanzado en la montaña el sitio del desfiladero donde había encontrado la hiena, experimenté de nuevo una sacudida como la de una pila galvánica: el sentimiento de la pesadez, el de la volición, el de la sustancia volvieron a mí y me hice yo mismo, mi propio individuo y me vine a toda prisa hacia casa. Mas lo pasado no ha perdido nada de la energía viva y de la realidad, y ahora mismo no puedo obligar a mi inteligencia ni aun por un instante a considerar todas estas cosas como un sueño.

—No lo era, dijo Templeton con tono solemne, pero sería difícil decir que otro término le cuadre mejor. Supongamos que el alma del hombre moderno está al borde de algunos prodigiosos descubrimientos psíquicos, y contentémonos con esta hipótesis. Por los demás, tengo algunas aclaraciones que hacer. Ahí tenéis una pintura y á la acuarela que ya os hubiera mostrado hace mucho tiempo, si un indefinible sentimiento de horror no me lo hubiera impedido hasta ahora.

Ambos miramos la pintura que nos presentaba; yo no ví en ella cosa que me llamara la atención, más en Bodloe hizo un efecto prodigioso; apenas la hubo mirado estuvo a punto de desmayarse. Y sin embargo no era más que un retrato en miniatura hecho con extraordinario primor de su propia fisonomía tan original. Al menos este fué el efecto que me hizo al mirarlo.

Reparad la fecha de este trabajó, dijo Templeton; ahí está apenas visible: 1780.

Es en ese año, cuando se hizo este retrato, que es el de un amigo difunto, monsieur Obel, con quien contraje íntimas relaciones en Calcuta, durante la administración de Varreng Hastings. Yo no tenía, a la sazón, más de 20 años, y cuando por la primera vez os ví, Mr. Bedloe en Saratoga, fué el maravilloso parecido que encontré entre vos y el retrato, lo que me determinó a acercarme a vos a solicitar vuestra amistad y procurar esas arreglos que hicieron de mí vuestro compañero perpetuo. A hacerlo así me movieron en parte, y quizás muy principalmente los recuerdos llenos de doloroso afecto al difunto, y en lo demás una curiosidad inquieta respecto a vos, que no estaba exenta de terror.

En vuestra narración de la visión que se ha presentado a vos en las montañas habéis descrito con todos sus detalles, la ciudad india de Benarés sobre Riosanto. Los agrupamientos, los combates, la mortandad eran episodios reales y efectivos de la insurrección de Cheite-Sing, que tuvo lugar en 1780, en que Hastings corrió graves peligros: el hombre que se descolgaba por la ventana con la cuerda hecha con los turbantes de su doméstico, era el mismo Chete-Sings y el destacamento del kiosko estaba compuesto de cipayos y de oficiales ingleses con el mismo Hastings a la cabeza.

Yo hacía parte de aquel destacamento e hice cuanto me fué posible por impedir aquella imprudente y funesta salida del oficial que cayó en el combate bajo la flecha envenenada de un bengalí. Ese oficial era mi amigo más querido, era Oldeb. Vereis por este manuscrito,—aquí el narrador sacó un libro de notas más que cartera—algunas, de cuyas páginas parecían recién escritas, en que mientras que vos pensábais esas cosas en la montaña, estaba yo ocupado en describirlas, o de trasladarlas al papel.

Una semana después de esta conversación apareció en un periódico de Charlettosville el artículo siguiente:

"Tenemos el sentimiento de anunciar el fallecimiento de Mr. Augusto Bedloe, caballero con su agradable trato y muchas virtudes se había granjeado el aprecio de los ciudadanos del Carlottesville.

"Mr. B. padecía desde algunos años una neuralgica que varias veces había puesto en riesgo su existencia, pero no puede considerarse como la causa inmediata de su muerte.

"Esta ha sido de un carácter raro y especial: en una excursión que hizo días pasados a *Ragged Mountains*, contrajo un ligero pasmo con calentura a que sobrevino una congestión sanguínea. El doctor Templeton, para aliviarle, recurrió a una evacuación tópica de sangre, y se le pusieron sanguijuelas a las sienes. El enfermo murió a muy poco, en un tiempo horriblemente corto, y viendo qué causa habría podido acarrear tan inesperada catástrofe, se encontró en el frasquito que contenía las sanguijuelas, una de esas sanguijuelas vermiculares venenosas que se encuentran de vez en cuando en los estanques circunvecinos.

"Esta sanguijuela se clavó espantosamente en un ramo de la arteria de la sien derecha: su mucha semejanza con la sanguijuela medicinal hizo que no se advirtiese al tiempo la fatal presencia del animalucho venenoso.

"N. B. La sanguijuela venenosa de Carlottesville puede distinguirse siempre de la medicinal por su color negro, y especialmente por sus giros o movimientos vermiculares que se parecen mucho a los de la culebra."

Me encontré con el editor del periódico en cuestión y hablamos de este extraño accidente, cuando me ocurrió preguntarle por qué se había impreso el nombre del difunto con la ortografía *Bedlo*

—Presumo, dije, que tendríais alguna autorización para escribirlo así; pues yo tenía entendido que ese apellido debía escribirse con *e* final.

—¡Autorización! replicó, no. Es un simple error de caja. El apellido es *Bedloe* con *e* final; eso es sabido de todo el mundo, y yo jamás lo he visto escrito de otro modo.

—Es posible, repliqué yo despidiéndome y dando media vuelta para andar, que una verdad sea más extraña que todas las ficciones, porque ¿qué viene a ser Bedlo sin *e*, sino Oldeb al revés? ¡Y este hombre dice que es un error de caja!

2009 Ministerio de Cultura